CD RDS RECEIVER
AUTORADIO CD RDS
SINTOLETTORE CD RDS
REPRODUCTOR DE CD CON RECEPTOR RDS
CD RDS-EMPFÄNGER
CD RDS-ONTVANGER
CD RDS ПРИЕМНИК

Pioneer

DEH-80PRS

Installation Manual
Manuel d'installation
Manuale d'installazione
Manual de instalación
Installationsanleitung
Installatiehandleiding
Руководство по установке

Important

- When installing this unit in a vehicle without an ACC (accessory) position on the ignition switch, failure to connect the red cable to the terminal that detects operation of the ignition key may result in battery drain.



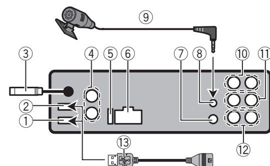
ACC position



No ACC position

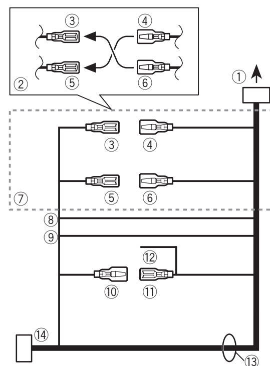
- Use of this unit in conditions other than the following could result in fire or malfunction.
  — Vehicles with a 12-volt battery and negative grounding.
  — Speakers with 50 W (output value) and 4 Ω to 8 Ω (impedance value).
- To prevent a short-circuit, overheating or malfunction, be sure to follow the directions below.
  — Disconnect the negative terminal of the battery before installation.
  — Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. Wrap adhesive tape around wiring that comes into contact with metal parts to protect the wiring.
  — Place all cables away from moving parts, such as the shift lever and seat rails.
  — Place all cables away from hot places, such as near the heater outlet.
  — Do not connect the yellow cable to the battery by passing it through the hole to the engine compartment.
  — Cover any disconnected cable connectors with insulating tape.
  — Do not shorten any cables.
  — Never cut the insulation of the power cable of this unit in order to share the power with other devices. The current capacity of the cable is limited.
  — Use a fuse of the rating prescribed.
  — Never wire the negative speaker cable directly to ground.
  — Never band together negative cables of multiple speakers.
- When this unit is on, control signals are sent through the blue/white cable. Connect this cable to the system remote control of an external power amp or the vehicle's auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC). If the vehicle is equipped with a glass antenna, connect it to the antenna booster power supply terminal.
- Never connect the blue/white cable to the power terminal of an external power amp. Also, never connect it to the power terminal of the auto antenna. Doing so may result in battery drain or a malfunction.
- The black cable is ground. Ground cables for this unit and other equipment (especially, high-current products such as power amps) must be wired separately. If they are not, an accidental detachment may result in a fire or malfunction.

This unit



① USB port 1
② USB port 2
③ Antenna input
15 cm
④ Audio input
⑤ Fuse (10 A)
⑥ Power cord input
⑦ Wired remote input
Hard-wired remote control adaptor can be connected (sold separately).
⑧ Microphone input
⑨ Microphone
4 m
⑩ Rear output or high range output
⑪ Front output or middle range output
⑫ Subwoofer output or low range output
⑬ USB cable
1.5 m
- If connecting both **USB1** (USB storage device1)/**iPod1** (iPod connected using USB input1) and **USB2** (USB storage device2)/**iPod2** (iPod connected using USB input2) at the same time, use a Pioneer USB cable (CD-U50E) in addition to the regular Pioneer USB cable.

Power cord



① To power cord input
② Depending on the kind of vehicle, the function of ③ and ⑤ may be different. In this case, be sure to connect ④ to ⑤ and ⑥ to ③.
③ Yellow
Back-up (or accessory)
④ Yellow
Connect to the constant 12 V supply terminal.
⑤ Red
Accessory (or back-up)
⑥ Red
Connect to terminal controlled by ignition switch (12 V DC).
⑦ Connect leads of the same color to each other.
⑧ Orange/white
Connect to lighting switch terminal.
⑨ Black (chassis ground)
⑩ Blue/white
The pin position of the ISO connector will differ depending on the type of vehicle. Connect ⑩ and ⑪ when Pin 5 is an antenna control type. In another type of vehicle, never connect ⑩ and ⑪.
⑪ Blue/white
Connect to system control terminal of the power amp (max. 300 mA 12 V DC).
⑫ Blue/white
Connect to auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC).
⑬ Speaker leads
White: Front left ⊕ or middle range left ⊕
White/black: Front left ⊖ or middle range left ⊖
Gray: Front right ⊕ or middle range right ⊕
Gray/black: Front right ⊖ middle range right ⊖
Green: Rear left ⊕ or high range left ⊕
Green/black: Rear left ⊖ or high range left ⊖
Violet: Rear right ⊕ or high range right ⊕
Violet/black: Rear right ⊖ or high range right ⊖

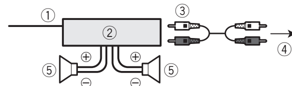
⑭ ISO connector
In some vehicles, the ISO connector may be divided into two. In this case, be sure to connect to both connectors.

Power amp (sold separately)

Standard mode with internal amp

Important

- Change the DSP switch to standard mode (STD).
  For more details on change settings, refer to the operation manual or *Switching the DSP setting mode* on this page.
- The following signals are output from the speaker leads when this connection is in use.
  White: Front left ⊕
  White/black: Front left ⊖
  Gray: Front right ⊕
  Gray/black: Front right ⊖
  Green: Rear left ⊕
  Green/black: Rear left ⊖
  Violet: Rear right ⊕
  Violet/black: Rear right ⊖

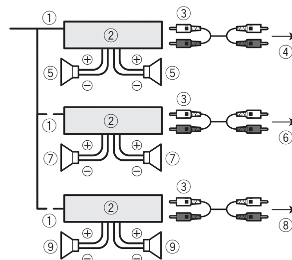


① System remote control
Connect to Blue/white cable.
② Power amp (sold separately)
③ Connect with RCA cable (sold separately)
④ To subwoofer output
⑤ Subwoofer

Standard mode without internal amp

Important

- Change the DSP switch to standard mode (STD).
  For more details on change settings, refer to the operation manual or *Switching the DSP setting mode* on this page.
- If using this system, we recommend that this unit's internal amp is turned off.
  For details, refer to the operation manual.
- The speaker leads are not used when this connection is in use.

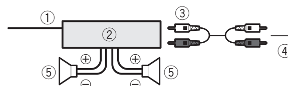


① System remote control
Connect to Blue/white cable.
② Power amp (sold separately)
③ Connect with RCA cable (sold separately)
④ To Rear output
⑤ Rear speaker
⑥ To Front output
⑦ Front speaker
⑧ To subwoofer output
⑨ Subwoofer

3-way network mode with internal amp

Important

- Change the DSP switch to 3-way network mode (NW).
  For more details on change settings, refer to the operation manual or *Switching the DSP setting mode* on this page.
- The following signals are output from the speaker leads when this connection is in use.
  White: Middle range left ⊕
  White/black: Middle range left ⊖
  Gray: Middle range right ⊕
  Gray/black: Middle range right ⊖
  Green: High range left ⊕
  Green/black: High range left ⊖
  Violet: High range right ⊕
  Violet/black: High range right ⊖

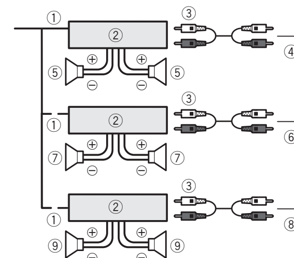


① System remote control
Connect to Blue/white cable.
② Power amp (sold separately)
③ Connect with RCA cable (sold separately)
④ To low range output
⑤ Low range speaker

3-way network mode without internal amp

Important

- Change the DSP switch to 3-way network mode (NW).
  For more details on change settings, refer to the operation manual or *Switching the DSP setting mode* on this page.
- If using this system, we recommend that this unit's internal amp is turned off.
  For details, refer to the operation manual.
- The speaker leads are not used when this connection is in use.



① System remote control
Connect to Blue/white cable.
② Power amp (sold separately)
③ Connect with RCA cable (sold separately)
④ To high range output
⑤ High range speaker
⑥ To middle range output
⑦ Middle range speaker
⑧ To low range output
⑨ Low range speaker

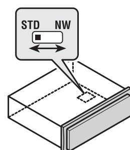
Switching the DSP setting mode

This unit features two operation modes: the 3-way network mode (NW) and the standard mode (STD). You can switch between modes as desired. Initially, the DSP setting is set to the standard mode (STD).

- After switching, reset the microprocessor.

WARNING
Do not use the unit in standard mode when a speaker system for 3-way network mode is connected to this unit. This may cause damage to the speakers.

1 Use a thin, flathead screwdriver to change the DSP switch on the bottom of this unit.

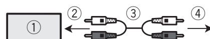


2 Press RESET with a pen tip or other pointed instrument.
For details, refer to the operation manual.

Audio input

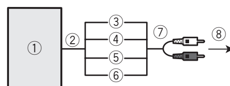
If you connect the unit to an audio device with RCA output, or to one with no RCA output, you can set it up so that the audio from the audio device is output through speakers connected to the unit. Change settings as necessary based on whether the connected device has RCA output or not.
For more details on change settings, refer to the operation manual or *Switching between RCA input modes* on this page.

If connecting the unit to a car stereo with RCA output



① Car stereo with RCA output
② To audio output
③ Connect with RCA cable (sold separately)
④ To audio input

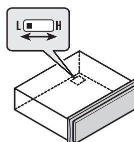
If connecting the unit to a car stereo with no RCA output



① Car stereo with no RCA output
② To speaker output
③ Red: Right ⊕
④ Black: Right ⊖
⑤ Black: Left ⊖
⑥ White: Left ⊕
⑦ Speaker-RCA conversion cable (supplied) 19 cm
⑧ To audio input

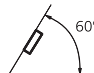
Switching between RCA input modes

● **Use a thin, flathead screwdriver to change the RCA input mode switch on the bottom of this unit.**

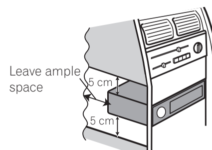


- **L** (Low) - If inputting from the RCA output of a connected device
- **H** (High) - If inputting from the speaker output of a connected device

Important
- Check all connections and systems before final installation.
- Do not use unauthorized parts as this may cause malfunctions.
- Consult your dealer if installation requires drilling of holes or other modifications to the vehicle.
- Do not install this unit where:
  — it may interfere with operation of the vehicle.
  — it may cause injury to a passenger as a result of a sudden stop.
- The semiconductor laser will be damaged if it overheats. Install this unit away from hot places such as near the heater outlet.
- Optimum performance is obtained when the unit is installed at an angle of less than 60°.



- When installing, to ensure proper heat dispersal when using this unit, make sure you leave ample space behind the rear panel and wrap any loose cables so they are not blocking the vents.



DIN front/rear mount

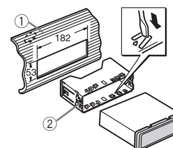
This unit can be properly installed using either front-mount or rear-mount installation.

Use commercially available parts when installing.

DIN Front-mount

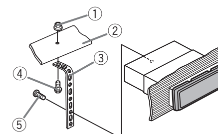
1 Insert the mounting sleeve into the dashboard.
For installation in shallow spaces, use the supplied mounting sleeve. If there is enough space, use the mounting sleeve that came with the vehicle.

2 Secure the mounting sleeve by using a screwdriver to bend the metal tabs (90°) into place.



① Dashboard
② Mounting sleeve

3 Install the unit as illustrated.

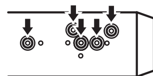


① Nut
② Firewall or metal support
③ Metal strap
④ Screw
⑤ Screw (M4 × 8)

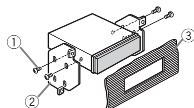
■ Make sure that the unit is installed securely in place. An unstable installation may cause skipping or other malfunctions.

DIN Rear-mount

1 Determine the appropriate position where the holes on the bracket and the side of the unit match.



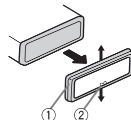
2 Tighten two screws on each side.



① Tapping screw (5 mm × 8 mm)
② Mounting bracket
③ Dashboard or console

Removing the unit

1 Remove the trim ring.

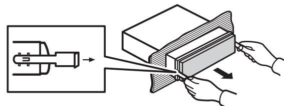


① Trim ring
② Notched tab

- Releasing the front panel allows easier access to the trim ring.
- When reattaching the trim ring, point the side with the notched tab down.

2 Insert the supplied extraction keys into both sides of the unit until they click into place.

3 Pull the unit out of the dashboard.



Removing and re-attaching the front panel

You can remove the front panel to protect your unit from theft.
Press the detach button and push the front panel upward and pull it toward you.
For details, refer to operation manual.

⚠ CAUTION

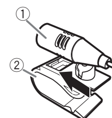
It is extremely dangerous to allow the microphone lead to become wound around the steering column or shift lever. Be sure to install the unit in such a way that it will not obstruct driving.

Note

Install the microphone in a position and orientation that will enable it to pick up the voice of the person operating the system.

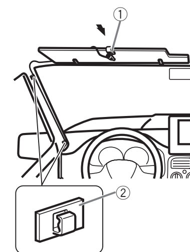
When installing the microphone on the sun visor

1 Install the microphone on the microphone clip.



① Microphone
② Microphone clip

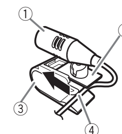
2 Install the microphone clip on the sun visor.
With the sun visor up, install the microphone clip. (Lowering the sun visor reduces the voice recognition rate.)



① Microphone clip
② Clamp

When installing the microphone on the steering column

1 Install the microphone on the microphone clip.



① Microphone
② Microphone base
③ Microphone clip
④ Fit the microphone lead into the groove.

■ Microphone can be installed without using microphone clip. In this case, detach the microphone base from the microphone clip. To detach the microphone base from the microphone clip, slide the microphone base.

2 Install the microphone clip on the steering column.



① Double-sided tape
② Install the microphone clip on the rear side of the steering column.
③ Clamp

Adjusting the microphone angle



The microphone angle can be adjusted.

English

Important

- Lors de l'installation de cet appareil dans un véhicule sans position ACC (accessoire) sur le contact d'allumage, ne pas connecter le câble rouge à la borne qui détecte l'utilisation de la clé de contact peut entraîner le déchargement de la batterie.



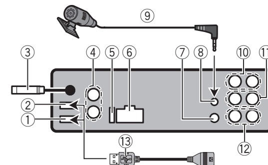
Avec position ACC



Sans position ACC

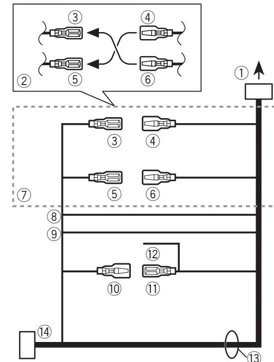
- L'utilisation de cet appareil dans des conditions autres que les conditions suivantes pourrait provoquer un incendie ou un mauvais fonctionnement.
  — Véhicules avec une batterie 12 volts et mise à la masse du négatif.
  — Haut-parleurs avec une puissance de sortie de 50 W et une impédance de 4 Ω à 8 Ω.
- Pour éviter un court-circuit, une surchauffe ou un dysfonctionnement, assurez-vous de respecter les instructions suivantes.
  — Déconnectez la borne négative de la batterie avant l'installation.
  — Fixez le câblage avec des serre-fils ou de la bande adhésive. Pour protéger le câblage, enroulez dans du ruban adhésif les parties du câblage en contact avec des pièces en métal.
  — Placez les câbles à l'écart de toutes les parties mobiles, telles que le levier de vitesse et les rails des sièges.
  — Placez les câbles à l'écart de tous les endroits chauds, par exemple les sorties de chauffage.
  — Ne reliez pas le câble jaune à la batterie à travers le trou dans le compartiment moteur.
  — Recouvrez tous les connecteurs de câbles qui ne sont pas connectés avec du ruban adhésif isolant.
  — Ne raccourcissez pas les câbles.
  — Ne coupez jamais l'isolation du câble d'alimentation de cet appareil pour partager l'alimentation avec d'autres appareils. La capacité en courant du câble est limitée.
  — Utilisez un fusible correspondant aux caractéristiques spécifiées.
  — Ne câblez jamais le câble négatif du haut-parleur directement à la masse.
  — Ne réunissez jamais ensemble les câbles négatifs de plusieurs haut-parleurs.
- Lorsque cet appareil est sous tension, les signaux de commande sont transmis via le câble bleu/blanc. Connectez ce câble à la télécommande du système d'un amplificateur de puissance externe ou à la borne de commande du relais de l'antenne motorisée du véhicule (max. 300 mA 12 V CC). Si le véhicule est équipé d'une antenne intégrée à la lunette arrière, connectez-le à la borne d'alimentation de l'amplificateur d'antenne.
- Ne reliez jamais le câble bleu/blanc à la borne d'alimentation d'un amplificateur de puissance externe. De même, ne le reliez pas à la borne d'alimentation de l'antenne motorisée. Dans le cas contraire, il peut en résulter un déchargement de la batterie ou un dysfonctionnement.
- Le câble noir est la masse. Les câbles de terre de cet appareil et d'autres produits (particulièrement les produits avec des courants élevés tels que l'amplificateur de puissance) doivent être câblés séparément. Dans le cas contraire, ils peuvent se détacher accidentellement et provoquer un incendie ou un dysfonctionnement.

Cet appareil



① Port USB 1
② Port USB 2
③ Entrée antenne
15 cm
④ Entrée audio
⑤ Fusible (10 A)
⑥ Entrée cordon d'alimentation
⑦ Entrée télécommande câblée
Un adaptateur de télécommande câblée (vendu séparément) peut être connecté.
⑧ Entrée microphone
⑨ Microphone
4 m
⑩ Sortie arrière ou sortie des aigus
⑪ Sortie avant ou sortie des médiums
⑫ Sortie des extrêmes graves ou sortie des graves
⑬ Câble USB
1,5 m
- Si **USB1** (périphérique de stockage USB 1)/**iPod1** (iPod connecté via l'entrée USB 1) et **USB2** (périphérique de stockage USB 2)/**iPod2** (iPod connecté via l'entrée USB 2) sont connectés simultanément, utilisez un câble USB Pioneer (CD-U50E) en plus du câble standard USB Pioneer.

Cordon d'alimentation



① Vers l'entrée cordon d'alimentation
② Selon le type de véhicule, ③ et ⑤ peuvent avoir une fonction différente. Dans ce cas, assurez-vous de connecter ④ à ⑤ et ⑥ à ③.
③ Jaune
Alimentation de secours (ou accessoire)
④ Jaune
Connectez à la borne d'alimentation 12 V permanente.
⑤ Rouge
Accessoire (ou alimentation de secours)
⑥ Rouge
Connectez à la borne contrôlée par le contact d'allumage (12 V CC).
⑦ Connectez les fils de même couleur ensemble.
⑧ Orange/blanc
Connectez à la borne du commutateur d'éclairage.
⑨ Noir (masse du châssis)

Connexions

⑩ Bleu/blanc
La position des broches du connecteur ISO est différente selon le type de véhicule. Connectez ⑩ et ⑪ lorsque la broche 5 est de type commande de l'antenne. Dans un type différent de véhicule, ne connectez jamais ⑩ et ⑪.

⑪ Bleu/blanc
Connectez à la prise de commande du système de l'amplificateur de puissance (max. 300 mA 12 V CC).

⑫ Bleu/blanc
Connectez à la borne de commande du relais de l'antenne motorisée (max. 300 mA 12 V CC).

⑬ Fils des haut-parleurs
Blanc : Avant gauche ⊕ ou médiums gauche ⊕
Blanc/noir : Avant gauche ⊖ ou médiums gauche ⊖
Gris : Avant droite ⊕ ou médiums droite ⊕
Gris/noir : Avant droite ⊖ ou médiums droite ⊖
Vert : Arrière gauche ⊕ ou aigus gauche ⊕
Vert/noir : Arrière gauche ⊖ ou aigus gauche ⊖
Violet : Arrière droite ⊕ ou aigus droite ⊕
Violet/noir : Arrière droite ⊖ ou aigus droite ⊖

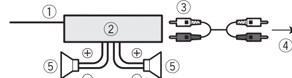
⑭ Connecteur ISO
Dans certains véhicules, il est possible que le connecteur ISO soit divisé en deux. Dans ce cas, assurez-vous de connecter les deux connecteurs.

Amplificateur de puissance (vendu séparément)

Mode standard avec un amplificateur interne

Important

- Changez la position du commutateur DSP sur le mode standard (STD).
  Pour plus de détails sur la modification des réglages, reportez-vous au mode d'emploi ou à la page suivante, *Changement du mode de fonctionnement du DSP*.
- Les signaux suivants sont émis par les fils des haut-parleurs lorsque la connexion est établie.
  Blanc : Avant gauche ⊕
  Blanc/noir : Avant gauche ⊖
  Gris : Avant droite ⊕
  Gris/noir : Avant droite ⊖
  Vert : Arrière gauche ⊕
  Vert/noir : Arrière gauche ⊖
  Violet : Arrière droite ⊕
  Violet/noir : Arrière droite ⊖

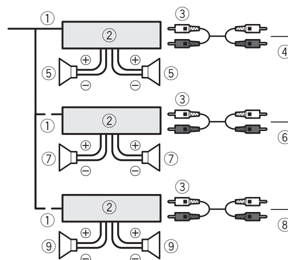


① Télécommande du système
Connectez au câble bleu/blanc.
② Amplificateur de puissance (vendu séparément)
③ Connectez avec un câble RCA (vendu séparément)
④ Vers la sortie haut-parleur d'extrêmes graves
⑤ Haut-parleur d'extrêmes graves

Mode standard sans amplificateur interne

Important

- Changez la position du commutateur DSP sur le mode standard (STD).
  Pour plus de détails sur la modification des réglages, reportez-vous au mode d'emploi ou à la page suivante, *Changement du mode de fonctionnement du DSP*.
- Si vous utilisez ce système, nous vous recommandons de mettre l'amplificateur interne de cet appareil hors service.
  Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi.
- Les fils des haut-parleurs ne sont pas utilisés lorsque la connexion n'est pas établie.

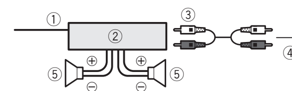


① Télécommande du système
Connectez au câble bleu/blanc.
② Amplificateur de puissance (vendu séparément)
③ Connectez avec un câble RCA (vendu séparément)
④ Vers la sortie arrière
⑤ Haut-parleur arrière
⑥ Vers la sortie avant
⑦ Haut-parleur avant
⑧ Vers la sortie haut-parleur d'extrêmes graves
⑨ Haut-parleur d'extrêmes graves

Mode réseau de séparation à 3 voies avec un amplificateur interne

Important

- Changez la position du commutateur DSP sur le mode réseau de séparation à 3 voies (NW).
  Pour plus de détails sur la modification des réglages, reportez-vous au mode d'emploi ou à la page suivante, *Changement du mode de fonctionnement du DSP*.
- Les signaux suivants sont émis par les fils des haut-parleurs lorsque la connexion est établie.
  Blanc : Médiums gauche ⊕
  Blanc/noir : Médiums gauche ⊖
  Gris : Médiums droite ⊕
  Gris/noir : Médiums droite ⊖
  Vert : Aigus gauche ⊕
  Vert/noir : Aigus gauche ⊖
  Violet : Aigus droite ⊕
  Violet/noir : Aigus droite ⊖

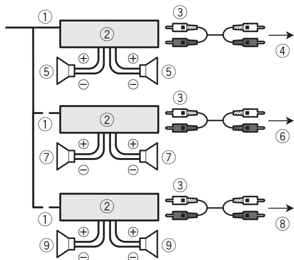


① Télécommande du système
Connectez au câble bleu/blanc.
② Amplificateur de puissance (vendu séparément)
③ Connectez avec un câble RCA (vendu séparément)
④ Vers la sortie des graves
⑤ Haut-parleur de graves

Mode réseau de séparation à 3 voies sans amplificateur interne

Important

- Changez la position du commutateur DSP sur le mode réseau de séparation à 3 voies (NW).
  Pour plus de détails sur la modification des réglages, reportez-vous au mode d'emploi ou à cette page, *Changement du mode de fonctionnement du DSP*.
- Si vous utilisez ce système, nous vous recommandons de mettre l'amplificateur interne de cet appareil hors service.
  Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi.
- Les fils des haut-parleurs ne sont pas utilisés lorsque la connexion n'est pas établie.



① Télécommande du système
Connectez au câble bleu/blanc.
② Amplificateur de puissance (vendu séparément)
③ Connectez avec un câble RCA (vendu séparément)
④ Vers la sortie des aigus
⑤ Haut-parleur d'aigus
⑥ Vers la sortie des médiums
⑦ Haut-parleur de médiums
⑧ Vers la sortie des graves
⑨ Haut-parleur de graves

Changement du mode de fonctionnement du DSP

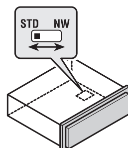
Cet appareil présente deux modes de fonctionnement : le mode réseau de séparation à 3 voies (NW) et le mode standard (STD). Vous pouvez passer d'un mode à l'autre comme vous voulez. Initialement, le DSP est réglé sur le mode standard (STD).

- Après le changement de mode, réinitialisez le microprocesseur.

ATTENTION

N'utilisez pas l'appareil en mode standard quand un système de haut-parleurs pour le mode réseau de séparation à 3 voies est connecté à l'appareil. Cela pourrait endommager les haut-parleurs.

1 Utilisez un tournevis plat fin pour changer la position du commutateur DSP sur le fond de l'appareil.



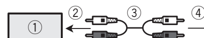
2 Appuyez sur RESET avec la pointe d'un stylo ou un autre instrument pointu.

Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi.

Entrée audio

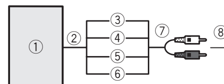
Si vous connectez l'appareil à un périphérique audio via la sortie RCA ou à un périphérique audio sans sortie RCA, vous pouvez effectuer la configuration pour que le son du périphérique audio soit émis par les haut-parleurs connectés à l'appareil. Modifiez les réglages au besoin selon si le périphérique connecté possède une sortie RCA ou non.
Pour plus de détails sur la modification des réglages, reportez-vous au mode d'emploi ou à cette page, *Changement entre les modes entrée RCA*.

Lors de la connexion de l'appareil à un système stéréo du véhicule avec la sortie RCA



① Système stéréo de véhicule avec sortie RCA
② Vers la sortie audio
③ Connectez avec un câble RCA (vendu séparément)
④ Vers l'entrée audio

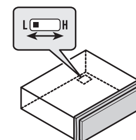
Lors de la connexion de l'appareil à un système stéréo du véhicule sans sortie RCA



① Système stéréo de véhicule sans sortie RCA
② Vers la sortie des haut-parleurs
③ Rouge : ⊕ droit
④ Noir : ⊖ droit
⑤ Noir : ⊖ gauche
⑥ Blanc : ⊕ gauche
⑦ Câble de conversion haut-parleur - RCA (fourni)
19 cm
⑧ Vers l'entrée audio

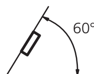
Changement entre les modes entrée RCA

- **Utilisez un tournevis plat fin pour changer la position du commutateur de mode entrée RCA sur le fond de l'appareil.**

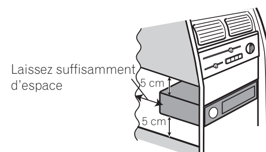


- **L** (Bas) - Pour l'émission depuis la sortie RCA d'un périphérique connecté
- **H** (Haut) - Pour l'émission depuis la sortie des haut-parleurs d'un périphérique connecté

Important
- Vérifiez toutes les connexions et tous les systèmes avant l'installation finale.
- N'utilisez pas de pièces non autorisées car il peut en résulter des dysfonctionnements.
- Consultez votre revendeur si l'installation nécessite le perçage de trous ou d'autres modifications du véhicule.
- N'installez pas cet appareil là où :
  — il peut interférer avec l'utilisation du véhicule.
  — il peut blesser un passager en cas d'arrêt soudain du véhicule.
- Le laser à semi-conducteur sera endommagé s'il devient trop chaud. Installez cet appareil à l'écart de tous les endroits chauds, par exemple les sorties de chauffage.
- Des performances optimales sont obtenues quand l'appareil est installé à un angle inférieur à 60°.



- Lors de l'installation, pour assurer une dispersion correcte de la chaleur quand cet appareil est utilisé, assurez-vous de laisser un espace important derrière la face arrière et enroulez les câbles volants de façon qu'ils ne bloquent pas les orifices d'aération.



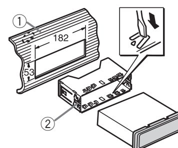
Montage avant/arrière DIN

Cet appareil peut être installé correctement soit en montage frontal ou en montage arrière. Utilisez des pièces disponibles dans le commerce lors de l'installation.

Montage frontal DIN

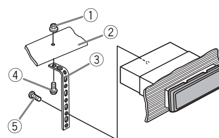
1 Insérez le manchon de montage dans le tableau de bord.
Lors de l'installation de cet appareil dans un espace peu profond, utilisez le manchon de montage fourni. Si l'espace est suffisant, utilisez le manchon de montage fourni avec le véhicule.

2 Fixez le manchon de montage en utilisant un tournevis pour courber les pattes métalliques (90°) en place.



① Tableau de bord
② Manchon de montage

3 Installez l'appareil comme indiqué sur la figure.

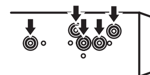


① Écrou
② Pare-feu ou support métallique
③ Attache en métal
④ Vis
⑤ Vis (M4 × 8)

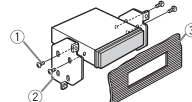
■ Assurez-vous que l'appareil est correctement mis en place. Toute installation instable peut entraîner des sauts ou autres dysfonctionnements.

Montage arrière DIN

1 Déterminez la position appropriée où les trous sur le support et sur le côté de l'appareil se correspondent.



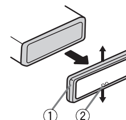
2 Serrez deux vis de chaque côté.



① Vis taraudeuse (5 mm × 8 mm)
② Support de montage
③ Tableau de bord ou console

Retrait de l'appareil

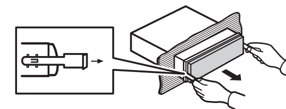
1 Retirez l'anneau de garniture.



① Anneau de garniture
② Encoche
- Retirer la face avant permet d'accéder plus facilement à l'anneau de garniture.
- Quand vous remontez l'anneau de garniture, pointez le côté avec l'encoche vers le bas.

2 Insérez les clés d'extraction fournies dans les deux côtés de l'appareil jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent en place.

3 Tirez l'appareil hors du tableau de bord.



Retrait et remontage de la face avant

Vous pouvez retirer la face avant pour protéger l'appareil contre le vol.
Appuyez sur la touche de retrait, puis poussez la face avant vers le haut et tirez-la vers vous.
Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi.

PRÉCAUTION

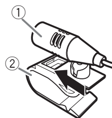
Il est extrêmement dangereux de laisser le fil du microphone s'enrouler autour de la colonne de direction ou du levier de vitesse. Assurez-vous d'installer cet appareil de telle manière qu'il ne gêne pas la conduite.

Remarque

Installez le microphone dans une position et une orientation qui lui permette de capter la voix de la personne qui utilise le système.

Si vous installez le microphone sur le pare-soleil

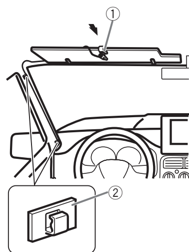
1 Installez le microphone sur le clip microphone.



① Microphone
② Clip microphone

2 Installez le clip microphone sur le pare-soleil.

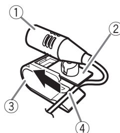
Avec le pare-soleil relevé, installez le clip microphone. (Abaisser le pare-soleil réduit le taux de reconnaissance vocale.)



① Clip microphone
② Serre-fils

Si vous installez le microphone sur la colonne de direction

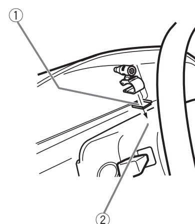
1 Installez le microphone sur le clip microphone.

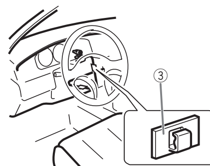


① Microphone
② Base pour microphone
③ Clip microphone
④ Insérez le fil du microphone dans la fente.

■ Le microphone peut être installé sans le clip microphone. Dans ce cas, détachez la base pour microphone du clip microphone. Pour détacher la base pour microphone du clip microphone, faites-la glisser.

2 Installez le clip microphone sur la colonne de direction.





① Bande double face
② Installez le clip microphone sur la face arrière de la colonne de direction.
③ Serre-fils

Réglage de l'angle du microphone



L'angle du microphone peut être réglé.

Importante

- Quando si installa questa unità in un veicolo che non dispone della posizione ACC (accessoria) per l'interruttore della chiave di avviamento, se non si collega il cavo rosso a un terminale accoppiato al funzionamento dell'interruttore della chiave di avviamento, la batteria potrebbe scaricarsi.



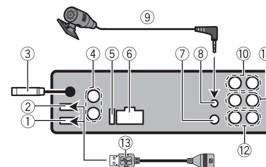
Con posizione ACC



Senza posizione ACC

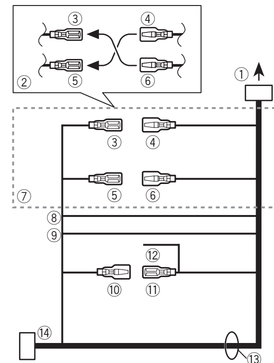
- Se questa unità viene utilizzata in condizioni diverse dalle seguenti, potrebbero verificarsi incendi o malfunzionamenti.
  — Veicoli dotati di batteria da 12 volt e messa a terra negativa.
  — Altoparlanti con uscita nominale da 50 W e impedenza nominale compresa tra 4 Ω e 8 Ω.
- Per evitare rischi di cortocircuito, surriscaldamento o malfunzionamento, accertarsi di seguire le indicazioni riportate di seguito.
  — Prima dell'installazione, scollegare il morsetto negativo della batteria.
  — Assicurare i cavi con morsetti per cavi o nastro adesivo. Per proteggere i cavi, avvolgere nastro adesivo attorno agli stessi nei punti in cui entrano in contatto con parti metalliche.
  — Posizionare tutti i cavi in modo che non possano entrare in contatto con componenti mobili, come la leva del cambio e i binari dei sedili.
  — Non posizionare i cavi in luoghi soggetti a surriscaldamento, come le bocchette dell'impianto di riscaldamento.
  — Non collegare il cavo giallo alla batteria facendolo passare attraverso fori nel vano motore.
  — Rivestire tutti i connettori scollegati con nastro isolante.
  — Non accorciare i cavi.
  — Non condividere mai l'alimentazione con altri dispositivi tagliando l'isolante del cavo di alimentazione dell'unità. La capacità di carico di corrente del cavo è limitata.
  — Utilizzare esclusivamente un fusibile con la portata prescritta.
  — Non collegare mai direttamente a terra il cavo negativo dell'altoparlante.
  — Non legare mai assieme cavi negativi di più altoparlanti.
- Quando questa unità è accesa, i segnali di controllo vengono trasmessi dal cavo blu/bianco. Collegare questo cavo al telecomando di sistema di un amplificatore di potenza esterno o al terminale di controllo del relè dell'antenna automatica del veicolo (max. 300 mA 12 V CC). Se il veicolo è dotato di un'antenna a vetro, collegarla al terminale di alimentazione di potenza dell'antenna.
- Non collegare mai il cavo blu/bianco al terminale di alimentazione dell'amplificatore di potenza esterno. Inoltre, non collegarlo mai al terminale di alimentazione dell'antenna automatica. In caso contrario, la batteria potrebbe scaricarsi o potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- Il cavo nero è la messa a terra. I cavi di messa a terra per questa unità e per le altre apparecchiature (soprattutto per i prodotti ad alta tensione, quali l'amplificatore di potenza) devono essere collegati separatamente. In caso contrario, se scollegati accidentalmente, potrebbero provocare incendi o malfunzionamenti.

Questa unità



① Porta USB 1
② Porta USB 2
③ Ingresso antenna
15 cm
④ Ingresso audio
⑤ Fusibile (10 A)
⑥ Ingresso cavo di alimentazione
⑦ Ingresso remoto cablato
È possibile collegare un adattatore per telecomando cablato (venduto a parte).
⑧ Ingresso microfono
⑨ Microfono
4 m
⑩ Uscita posteriore o uscita di gamma alta
⑪ Uscita anteriore o uscita di gamma media
⑫ Uscita subwoofer o uscita di gamma bassa
⑬ Cavo USB
1,5 m
- Se si collegano contemporaneamente **USB1** (dispositivo di memoria USB1)/**iPod1** (iPod collegato tramite entrata USB1) e **USB2** (dispositivo di memoria USB2)/**iPod2** (iPod collegato tramite entrata USB2), oltre al cavo normale USB Pioneer utilizzare il cavo USB Pioneer (CD-U50E).

Cavo di alimentazione



① All'ingresso del cavo di alimentazione
② A seconda del tipo di veicolo, la funzione di ③ e ⑤ potrebbe essere diversa. In questo caso, accertarsi di collegare ④ a ⑤ e ⑥ a ③.
③ Giallo
Riserva (o accessorio)
④ Giallo
Collegare al terminale di alimentazione costante 12 V.
⑤ Rosso
Accessorio (o riserva)
⑥ Rosso
Collegare al terminale controllato dall'interruttore di accensione (12 V CC).
⑦ Collegare insieme i cavi dello stesso colore.
⑧ Arancione/bianco
Collegare al terminale dell'interruttore di illuminazione.
⑨ Nero (messa a terra telaio)

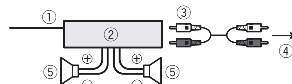
⑩ Blu/bianco
La posizione dei pin del connettore ISO sarà diversa a seconda del tipo di veicolo. Collegare ⑩ e ⑪ quando il Pin 5 è del tipo controllo antenna. In un altro tipo di veicolo, non collegare mai ⑩ e ⑪.
⑪ Blu/bianco
Collegare al terminale di controllo del sistema dell'amplificatore di potenza (max. 300 mA 12 V di c.c.).
⑫ Blu/bianco
Collegare al terminale di controllo del relè dell'antenna automatica (max. 300 mA 12 V di c.c.).
⑬ Cavi altoparlanti
Bianco: Anteriore sinistro ⊕ o sinistro di gamma media ⊕
Bianco/nero: Anteriore sinistro ⊖ o sinistro di gamma media ⊖
Grigio: Anteriore destro ⊕ o destro di gamma media ⊕
Grigio/nero: Anteriore destro ⊖ o destro di gamma media ⊖
Verde: Posteriore sinistro ⊕ o sinistro di gamma alta ⊕
Verde/nero: Posteriore sinistro ⊖ o sinistro di gamma alta ⊖
Viola: Posteriore destro ⊕ o destro di gamma alta ⊕
Viola/nero: Posteriore destro ⊖ o destro di gamma alta ⊖
⑭ Connettore ISO
In alcuni veicoli, il connettore ISO potrebbe essere diviso in due. In questo caso, accertarsi di collegare entrambi i connettori.

Amplificatore di potenza (venduto a parte)

Modalità standard con amplificatore interno

Importante

- Impostare l'interruttore DSP sulla modalità standard (STD).
  Per ulteriori dettagli su come modificare le impostazioni, vedere il manuale d'istruzioni o la sezione *Commutazione della modalità d'impostazione DSP* nella pagina seguente.
- I seguenti segnali vengono emessi dai cavi degli altoparlanti quando si utilizza questa connessione.
  Bianco: Anteriore sinistro ⊕
  Bianco/nero: Anteriore sinistro ⊖
  Grigio: Anteriore destro ⊕
  Grigio/nero: Anteriore destro ⊖
  Verde: Posteriore sinistro ⊕
  Verde/nero: Posteriore sinistro ⊖
  Viola: Posteriore destro ⊕
  Viola/nero: Posteriore destro ⊖

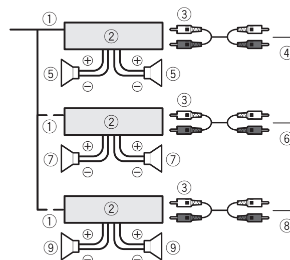


① Telecomando sistema
Collegare al cavo Blu/bianco.
② Amplificatore di potenza (venduto a parte)
③ Collegare con un cavo RCA (venduto a parte)
④ All'uscita subwoofer
⑤ Subwoofer

Modalità standard senza amplificatore interno

Importante

- Impostare l'interruttore DSP sulla modalità standard (STD).
  Per ulteriori dettagli su come modificare le impostazioni, vedere il manuale d'istruzioni o la sezione *Commutazione della modalità d'impostazione DSP* nella pagina seguente.
- Se si utilizza questo sistema, si raccomanda di disattivare l'amplificatore interno dell'unità.
  Per ulteriori dettagli, vedere il manuale d'istruzioni.
- I cavi degli altoparlanti non vengono utilizzati quando si utilizza questa connessione.

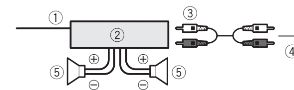


① Telecomando sistema
Collegare al cavo Blu/bianco.
② Amplificatore di potenza (venduto a parte)
③ Collegare con un cavo RCA (venduto a parte)
④ All'uscita posteriore
⑤ Altoparlante posteriore
⑥ All'uscita anteriore
⑦ Altoparlante anteriore
⑧ All'uscita subwoofer
⑨ Subwoofer

Modalità rete a 3 vie con amplificatore interno

Importante

- Impostare l'interruttore DSP sulla modalità rete a 3 vie (NW).
  Per ulteriori dettagli su come modificare le impostazioni, vedere il manuale d'istruzioni o la sezione *Commutazione della modalità d'impostazione DSP* nella pagina seguente.
- I seguenti segnali vengono emessi dai cavi degli altoparlanti quando si utilizza questa connessione.
  Bianco: Sinistro di gamma media ⊕
  Bianco/nero: Sinistro di gamma media ⊖
  Grigio: Destro di gamma media ⊕
  Grigio/nero: Destro di gamma media ⊖
  Verde: Sinistro di gamma alta ⊕
  Verde/nero: Sinistro di gamma alta ⊖
  Viola: Destro di gamma alta ⊕
  Viola/nero: Destro di gamma alta ⊖



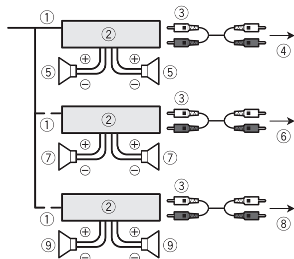
① Telecomando sistema
Collegare al cavo Blu/bianco.
② Amplificatore di potenza (venduto a parte)
③ Collegare con un cavo RCA (venduto a parte)
④ All'uscita di gamma bassa
⑤ Altoparlante di gamma bassa

Modalità rete a 3 vie senza amplificatore interno

Importante

- Impostare l'interruttore DSP sulla modalità rete a 3 vie (NW).
  Per ulteriori dettagli su come modificare le impostazioni, vedere il manuale d'istruzioni o la sezione *Commutazione della modalità d'impostazione DSP* nella pagina seguente.
- Se si utilizza questo sistema, si raccomanda di disattivare l'amplificatore interno dell'unità.
  Per ulteriori dettagli, vedere il manuale d'istruzioni.

- I cavi degli altoparlanti non vengono utilizzati quando si utilizza questa connessione.



① Telecomando sistema
Collegare al cavo Blu/bianco.
② Amplificatore di potenza (venduto a parte)
③ Collegare con un cavo RCA (venduto a parte)
④ All'uscita di gamma alta
⑤ Altoparlante di gamma alta
⑥ All'uscita di gamma media
⑦ Altoparlante di gamma media
⑧ All'uscita di gamma bassa
⑨ Altoparlante di gamma bassa

Commutazione della modalità d'impostazione DSP

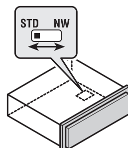
Per questa unità sono disponibili due modalità di funzionamento: la modalità rete a 3 vie (NW) e la modalità standard (STD). È possibile alternare le modalità secondo le esigenze. Inizialmente, l'impostazione DSP è configurata per la modalità standard (STD).

- Dopo aver modificato l'impostazione, reimpostare il microprocessore.

AVVERTENZA

Non utilizzare l'unità in modalità standard se a questa unità è collegato un sistema di altoparlanti per la modalità rete a 3 vie. In caso contrario, gli altoparlanti potrebbero subire danni.

1 Utilizzare un cacciavite a punta piatta standard per commutare l'interruttore DSP sulla parte inferiore di questa unità.



2 Premere RESET con la punta di una penna o un altro strumento appuntito.

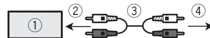
Per ulteriori dettagli, vedere il manuale d'istruzioni.

Ingresso audio

Se si collega l'unità a un dispositivo audio con uscita RCA, o ad uno senza uscita RCA, è possibile configurarla in modo che l'audio proveniente dal dispositivo collegato venga emesso dagli altoparlanti collegati all'unità. Modificare le impostazioni a seconda che il dispositivo collegato disponga di un'uscita RCA oppure no.

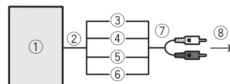
Per ulteriori dettagli su come modificare le impostazioni, vedere il manuale d'istruzioni o la sezione *Commutazione delle modalità di ingresso RCA* in questa pagina.

Se si collega l'unità a un car stereo dotato di un connettore di uscita RCA



① Car stereo con connettore di uscita RCA
② All'uscita audio
③ Collegare con un cavo RCA (venduto a parte)
④ All'ingresso audio

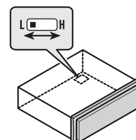
Se si collega l'unità a un car stereo senza connettore di uscita RCA



① Car stereo senza connettore di uscita RCA
② All'uscita degli altoparlanti
③ Rosso: Destra ⊕
④ Nero: Destra ⊖
⑤ Nero: Sinistra ⊖
⑥ Bianco: Sinistra ⊕
⑦ Cavo di conversione altoparlante-RCA (fornito)
19 cm
⑧ All'ingresso audio

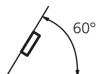
Commutazione delle modalità di ingresso RCA

- **Utilizzare un cacciavite a punta piatta standard per commutare l'interruttore della modalità di ingresso RCA sulla parte inferiore di questa unità.**

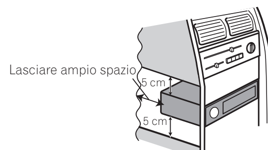


- **L** (basso) - Se il segnale proviene dall'uscita RCA del dispositivo collegato
- **H** (alto) - Se il segnale proviene dall'uscita degli altoparlanti del dispositivo collegato

Importante
- Controllare tutti i collegamenti e i sistemi prima dell'installazione finale.
- Non utilizzare componenti non approvati, poiché potrebbero provocare malfunzionamenti.
- Consultare il rivenditore se l'installazione richiede la trapanatura di fori o altre modifiche del veicolo.
- Non installare questa unità se:
  — potrebbe interferire con il funzionamento del veicolo.
  — potrebbe procurare lesioni al passeggero in caso di arresto improvviso del veicolo.
- Se si surriscalda il laser a semiconduttore potrebbe subire danni. Non installare questa unità in luoghi soggetti a surriscaldamento, come in prossimità delle bocchette dell'impianto di riscaldamento.
- Le prestazioni ottimali si ottengono quando l'unità viene installata con un'angolazione inferiore a 60°.



- Durante l'installazione, per assicurare la corretta dissipazione del calore quando si utilizza l'unità, accertarsi di lasciare ampio spazio dietro il pannello posteriore e avvolgere eventuali cavi allentati in modo che non ostruiscano le aperture.



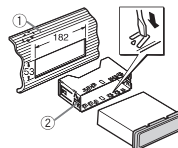
Montaggio DIN anteriore/posteriore

Questa unità può essere installata correttamente sia dalla posizione di montaggio anteriore, sia dalla posizione di montaggio posteriore.
Durante l'installazione utilizzare componenti disponibili in commercio.

Montaggio DIN anteriore

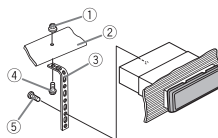
1 Inserire la fascetta di montaggio nel cruscotto.
Se l'unità viene installata in uno spazio poco profondo, utilizzare una fascetta di montaggio fornita. Se dietro l'unità vi è spazio sufficiente, utilizzare la fascetta di montaggio fornita con il veicolo.

2 Assicurare la fascetta di montaggio utilizzando un cacciavite per piegare le linguette metalliche (90°) in posizione.



① Cruscotto
② Fascetta di montaggio

3 Installare l'unità come illustrato.

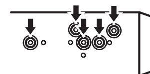


① Dado
② Paratia antifuoco o supporto in metallo
③ Staffa metallica
④ Vite
⑤ Vite (M4 × 8)

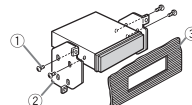
■ Accertarsi che l'unità sia installata saldamente in posizione. Un'installazione instabile potrebbe causare salti audio o altri malfunzionamenti.

Montaggio DIN posteriore

1 Determinare la posizione appropriata, in modo che i fori sulla staffa e sul lato dell'unità corrispondano.



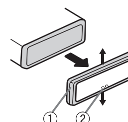
2 Serrare due viti su ciascun lato.



① Vite autofilettante (5 mm × 8 mm)
② Staffa di montaggio
③ Cruscotto o console

Rimozione dell'unità

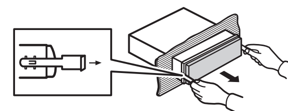
1 Rimuovere la guarnizione.



① Guarnizione
② Linguetta intaccata
- La rimozione del frontalino permette di accedere facilmente alla guarnizione.
- Quando si riapplica la guarnizione, spingere il lato con la linguetta intaccata verso il basso.

2 Inserire le chiavi di estrazione fornite su entrambi i lati dell'unità fino a che non scattano in posizione.

3 Estrarre l'unità dal cruscotto.



Rimozione e reinserimento del frontalino

È possibile rimuovere il frontalino per proteggere l'unità dai furti.
Premere il tasto di rimozione e spingere il frontalino verso l'alto tirandolo verso l'esterno.
Per ulteriori dettagli, vedere il manuale d'istruzioni.

Installazione del microfono

⚠ ATTENZIONE

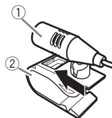
È estremamente pericoloso se il filo di sostegno del microfono si avvolge attorno al piantone dello sterzo o alla leva del cambio. Accertarsi quindi di installare questa unità in modo tale da non ostacolare la guida.

Nota

Installare il microfono in una posizione e un orientamento tale da consentire il rilevamento della voce della persona che utilizza il sistema.

Installazione del microfono sull’aletta parasole

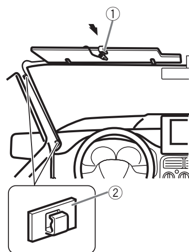
1 Installare il microfono sulla clip del microfono.



① Microfono
② Clip del microfono

2 Installare la clip del microfono sull’aletta parasole.

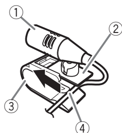
Con l’aletta parasole piegata verso l’alto, installare la clip del microfono. (Abbassare l’aletta parasole riduce la percentuale di riconoscimento della voce.)



① Clip del microfono
② Morsetto

Installazione del microfono sul piantone dello sterzo

1 Installare il microfono sulla clip del microfono.

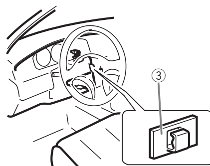


① Microfono
② Base del microfono
③ Clip del microfono
④ Inserire il cavo del microfono nella scanalatura.

■ È possibile installare il microfono senza utilizzare la clip del microfono. In questo caso, scollegare la base del microfono dalla clip. Per scollegare la base del microfono dalla clip, far scorrere la base del microfono.

2 Installare la clip del microfono sul piantone dello sterzo.



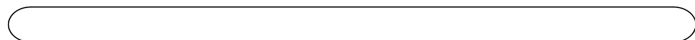
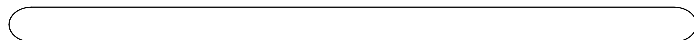


① Nastro biadesivo
② Installare la clip del microfono sul lato posteriore del piantone dello sterzo.
③ Morsetto

Regolazione dell’angolazione del microfono



È possibile regolare l’angolo del microfono.


Conexiones

Importante

- Cuando esta unidad se instale en un vehículo sin posición ACC (accesorio) en la llave de encendido, el cable rojo se debe conectar al terminal que pueda detectar la operación de la llave de encendido. De lo contrario, puede descargarse la batería.



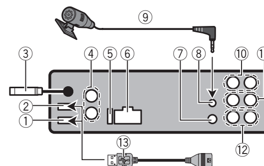
Posición ACC



Sin posición ACC

- El uso de esta unidad en unas condiciones distintas de las indicadas a continuación podría causar incendios o fallos de funcionamiento.
  - — Vehículos con una batería de 12 voltios y conexión a tierra negativa.
  - — Altavoces con 50 W (valor de salida) y 4 Ω a 8 Ω (valor de impedancia).
- Para evitar cortocircuitos, sobrecalentamiento o fallos de funcionamiento, asegúrese de seguir estas instrucciones.
  - — Desconecte el terminal negativo de la batería antes de la instalación.
  - — Asegure el cableado con pinzas para cables o cinta adhesiva. Envuelva con cinta adhesiva las partes en contacto con piezas metálicas para proteger el cableado.
  - — Mantenga los cables alejados de las partes móviles, como la palanca de cambios y los raíles de los asientos.
  - — Coloque todos los cables alejados de lugares calientes, como cerca de la salida del calefactor.
  - — No conecte el cable amarillo a la batería pasándolo a través del orificio hasta el compartimento del motor.
  - — Cubra con cinta aislante los conectores de cables que queden desconectados.
  - — No acorte ningún cable.
  - — Nunca corte el aislamiento del cable de alimentación de esta unidad para compartir la corriente con otros equipos. La capacidad de corriente del cable es limitada.
  - — Utilice un fusible con la intensidad nominal indicada.
  - — Nunca conecte el cable negativo de los altavoces directamente a tierra.
  - — Nunca empalme los cables negativos de varios altavoces.
- Cuando se enciende esta unidad, se emite una señal de control a través del cable azul/blanco. Conecte este cable al mando a distancia del sistema de un amplificador de potencia externo o al terminal de control del relé de la antena automática del vehículo (máx. 300 mA 12 V cc). Si el vehículo posee una antena integrada en el cristal del parabrisas, conéctela al terminal de la fuente de alimentación del amplificador de la antena.
- Nunca conecte el cable azul/blanco al terminal de potencia de un amplificador de potencia externo. Ni tampoco lo conecte al terminal de potencia de la antena automática. De lo contrario, puede descargarse la batería o producirse un fallo de funcionamiento.
- El cable negro es el cable a tierra. Los cables a tierra de esta unidad y de otros productos (especialmente productos de alta tensión, como amplificadores de potencia) se deben conectar por separado. De lo contrario, puede producirse un incendio o un fallo de funcionamiento si se desconectan por accidente.

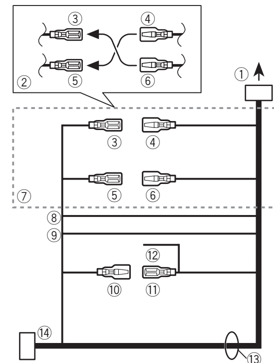
Esta unidad



① Puerto USB 1
② Puerto USB 2
③ Entrada de antena
15 cm
④ Entrada de audio
⑤ Fusible (10 A)
⑥ Entrada del cable de alimentación
⑦ Entrada remota conectada
Es posible conectar un adaptador de mando a distancia físicamente conectado (se vende por separado).
⑧ Entrada del micrófono
⑨ Micrófono
4 m
⑩ Salida trasera o salida de gama alta
⑪ Salida delantera o salida de gama media
⑫ Altavoz de subgraves o salida de gama baja
⑬ Cable USB
1,5 m

- Si conecta un **USB1** (dispositivo de almacenamiento USB 1)/**iPod1** (iPod conectado por entrada USB 1) y un **USB2** (dispositivo de almacenamiento USB 2)/**iPod2** (iPod conectado por entrada USB 2) al mismo tiempo, utilice un cable USB Pioneer (CD-U50E) además del cable USB Pioneer habitual.

Cable de alimentación



① A la toma del cable de alimentación
② Según el tipo de vehículo, las funciones de ③ y ⑤ pueden ser diferentes. En este caso, conecte ④ a ⑤ y ⑥ a ③.
③ Amarillo
Reserva (o accesorio)
④ Amarillo
Conectar al terminal de alimentación constante de 12 V.
⑤ Rojo
Accesorio (o reserva)
⑥ Rojo
Conectar al terminal controlado por la llave de encendido (12 V cc).
⑦ Conecte entre sí los cables del mismo color.
⑧ Naranja/blanco
Conectar al terminal del interruptor de iluminación.
⑨ Negro (Toma de tierra del chasis)

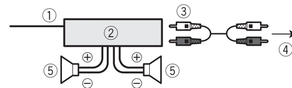
⑩ Azul/blanco
La posición de las patillas del conector ISO será diferente según el tipo de vehículo. Conecte ⑩ y ⑪ cuando la patilla 5 sea del tipo control de antena. En otro tipo de vehículo, no se deben conectar nunca ⑩ y ⑪.
⑪ Azul/blanco
Conectar al terminal de control del sistema del amplificador de potencia (máx. 300 mA 12 V cc).
⑫ Azul/blanco
Conectar al terminal de control del relé de la antena automática (máx. 300 mA 12 V cc).
⑬ Cables de altavoces
Blanco: delantero izquierdo ⊕ o izquierdo de gama media ⊕
Blanco/negro: delantero izquierdo ⊖ o izquierdo de gama media ⊖
Gris: delantero derecho ⊕ o derecho de gama media ⊕
Gris/negro: delantero derecho ⊖ o derecho de gama media ⊖
Verde: trasero izquierdo ⊕ o izquierdo de gama alta ⊕
Verde/negro: trasero izquierdo ⊖ o izquierdo de gama alta ⊖
Violeta: trasero derecho ⊕ o derecho de gama alta ⊕
Violeta/negro: trasero derecho ⊖ o derecho de gama alta ⊖
⑭ Conector ISO
En algunos vehículos, el conector ISO puede estar dividido en dos. En este caso, asegúrese de conectar los dos conectores.

Amplificador de potencia (se vende por separado)

Modo estándar con amplificador interno

Importante

- Cambie el interruptor DSP al modo estándar (STD).
  Para más información, consulte el manual de funcionamiento o *Cambio del modo de ajuste del DSP* en la página siguiente.
- Las siguientes señales se emiten por los cables de los altavoces cuando se está utilizando esta conexión.
  Blanco: Delantero izquierdo ⊕
  Blanco/negro: Delantero izquierdo ⊖
  Gris: Delantero derecho ⊕
  Gris/negro: Delantero derecho ⊖
  Verde: Trasero izquierdo ⊕
  Verde/negro: Trasero izquierdo ⊖
  Violeta: Trasero derecho ⊕
  Violeta/negro: Trasero derecho ⊖

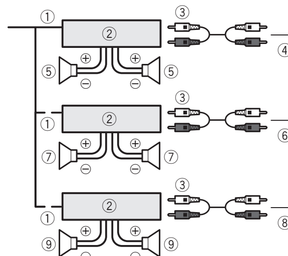


① Control remoto del sistema
Conexión a cable azul/blanco.
② Amplificador de potencia (se vende por separado)
③ Conectar con cable RCA (se vende por separado)
④ Salida de subgraves
⑤ Altavoz de subgraves

Modo estándar sin amplificador interno

Importante

- Cambie el interruptor DSP al modo estándar (STD).
  Para más información, consulte el manual de funcionamiento o *Cambio del modo de ajuste del DSP* en la página siguiente.
- Si se utiliza este sistema, se recomienda apagar el amplificador interno de la unidad.
  Si desea más información, consulte el manual de instrucciones.
- Cuando se utiliza esta conexión, los cables de los altavoces no se utilizan.

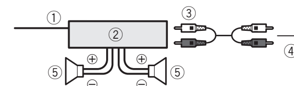


① Control remoto del sistema
Conexión a cable azul/blanco.
② Amplificador de potencia (se vende por separado)
③ Conectar con cable RCA (se vende por separado)
④ A la salida trasera
⑤ Altavoz trasero
⑥ Salida delantera
⑦ Altavoz delantero
⑧ Salida de subgraves
⑨ Altavoz de subgraves

Modo de red de 3 vías con amplificador interno

Importante

- Cambie el interruptor DSP al modo de red de 3 vías (NW).
  Para más información, consulte el manual de funcionamiento o *Cambio del modo de ajuste del DSP* en la página siguiente.
- Las siguientes señales se emiten por los cables de los altavoces cuando se está utilizando esta conexión.
  Blanco: izquierdo de gama media ⊕
  Blanco/negro: izquierdo de gama media ⊖
  Gris: derecho de gama media ⊕
  Gris/negro: derecho de gama media ⊖
  Verde: izquierdo de gama alta ⊕
  Verde/negro: izquierdo de gama alta ⊖
  Violeta: derecho de gama alta ⊕
  Violeta/negro: derecho de gama alta ⊖



① Control remoto del sistema
Conexión a cable azul/blanco.
② Amplificador de potencia (se vende por separado)
③ Conectar con cable RCA (se vende por separado)
④ A salida de gama baja
⑤ Altavoz de gama baja

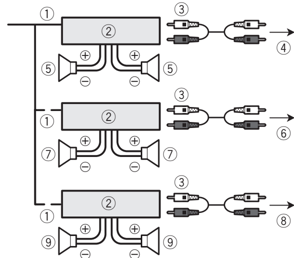
Modo de red de 3 vías sin amplificador interno

Importante

- Cambie el interruptor DSP al modo de red de 3 vías (NW).

Español

Para más información, consulte el manual de funcionamiento o *Cambio del modo de ajuste del DSP* en esta página.
- Si se utiliza este sistema, se recomienda apagar el amplificador interno de la unidad. Si desea más información, consulte el manual de instrucciones.
- Cuando se utiliza esta conexión, los cables de los altavoces no se utilizan.



① Control remoto del sistema
Conexión a cable azul/blanco.
② Amplificador de potencia (se vende por separado)
③ Conectar con cable RCA (se vende por separado)
④ A salida de gama alta
⑤ Altavoz de gama alta
⑥ A salida de gama media
⑦ Altavoz de gama media
⑧ A salida de gama baja
⑨ Altavoz de gama baja

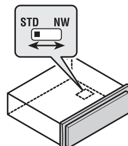
Cambio del modo de ajuste del DSP

Esta unidad ofrece dos modos de funcionamiento: el modo de red de 3 vías (NW) y el modo estándar (STD). Se puede cambiar entre los modos según se desee. El DSP viene ajustado en el modo estándar (STD).

- Después de realizar el cambio, reinicie el microprocesador.

ADVERTENCIA
No utilice la unidad en el modo estándar si está conectada a un sistema de altavoces para el modo de red de 3 vías. Al hacerlo, pueden dañarse los altavoces.

1 Utilice un destornillador fino y plano para cambiar el interruptor del DSP situado en la parte inferior de esta unidad.

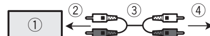


2 Pulse RESET con la punta de un lapicero u otro instrumento con punta.
Si desea más información, consulte el manual de instrucciones.

Entrada de audio

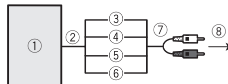
Si conecta la unidad a un dispositivo de audio con salida RCA o a uno sin salida RCA, podrá ajustarlo de manera que el audio del dispositivo se emita a través de los auriculares conectados a la unidad. Cambie la configuración, según sea necesario, basándose en si el dispositivo conectado tiene o no una salida RCA.
Para más información, consulte el manual de funcionamiento o *Cambio entre modos de entrada RCA* en esta página.

Si se conecta la unidad al equipo de audio de un automóvil con salida RCA



① Equipo de audio de automóvil con salida RCA
② A salida de audio
③ Conectar con cable RCA (se vende por separado)
④ A entrada de audio

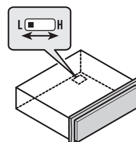
Si se conecta la unidad al equipo de audio de un automóvil sin salida RCA



① Equipo de audio de automóvil sin salida RCA
② A salida del altavoz
③ Rojo: derecha ⊕
④ Negro: derecha ⊖
⑤ Negro: izquierda ⊖
⑥ Blanco: izquierda ⊕
⑦ Cable de conversión altavoces-RCA (se suministra)
19 cm
⑧ A entrada de audio

Cambio entre modos de entrada RCA

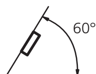
● **Utilice un destornillador fino y plano para cambiar el interruptor del modo de entrada RCA situado en la parte inferior de esta unidad.**



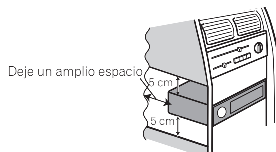
- **L** (Bajo): si entra desde una entrada RCA de un dispositivo conectado
- **H** (Alto): si entra desde la salida del altavoz de un dispositivo conectado

Importante

- Compruebe todas las conexiones y sistemas antes de la instalación final.
- No utilice piezas no autorizadas, ya que pueden causar anomalías.
- Consulte a su distribuidor si para la instalación es necesario taladrar orificios o hacer otras modificaciones al vehículo.
- No instale esta unidad en un lugar donde:
  - — pueda interferir con la conducción del vehículo.
  - — pueda lesionar a un pasajero como consecuencia de un frenazo brusco.
- El láser semiconductor se dañará si se sobrecalienta. Instale esta unidad alejada de zonas que alcancen altas temperaturas, como cerca de la salida del calefactor.
- Se logra un rendimiento óptimo si la unidad se instala en un ángulo inferior a 60°.



- Cuando instale, para asegurar la dispersión apropiada del calor durante el uso de esta unidad, asegúrese de dejar un amplio espacio por detrás del panel trasero y enrolle los cables sueltos de modo que no bloqueen las aberturas de ventilación.



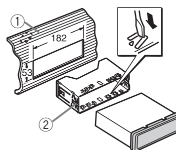
Montaje delantero/posterior de DIN

Esta unidad puede instalarse correctamente tanto si se realiza una instalación frontal o trasera.
En la instalación, emplee piezas disponibles en el mercado.

Montaje delantero DIN

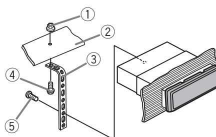
1 Inserte el manguito de montaje en el salpicadero.
Si realiza la instalación en un espacio poco profundo, utilice el manguito de montaje suministrado. Si hay suficiente espacio, utilice el manguito de montaje que venía con el vehículo.

2 Fije el manguito de montaje utilizando un destornillador para doblar las pestañas metálicas (90°) y colocarlas en su lugar.



① Salpicadero
② Manguito de montaje

3 Instale la unidad según la ilustración.

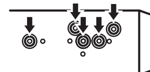


① Tuerca
② Muro cortafuego o soporte de metal
③ Correa metálica
④ Tornillo
⑤ Tornillo (M4 × 8)

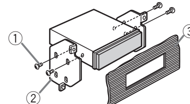
■ Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Una instalación inestable puede causar saltos en el audio o anomalías en la unidad.

Montaje trasero DIN

1 Determine la posición correcta, de modo que los orificios del soporte y del lateral de la unidad coincidan.



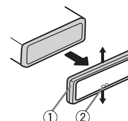
2 Apriete los dos tornillos en cada lado.



① Tornillo con rosca cortante (5 mm × 8 mm)
② Carcasa
③ Salpicadero o consola

Extraer la unidad

1 Retire el anillo de guarnición.

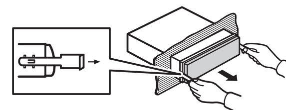


① Anillo de guarnición
② Pestaña con muesca

- Retire el panel frontal para acceder más fácilmente al anillo de guarnición.
- Al volver a colocar el anillo de guarnición, oriente hacia abajo la pestaña con muesca.

2 Inserte en ambos lados de la unidad las llaves de extracción provistas hasta que se escuche un ligero chasquido.

3 Extraiga la unidad del salpicadero.



Retirada y colocación del panel frontal

Puede extraer el panel frontal para proteger la unidad contra robo.
Pulse el botón de soltar, empuje el panel frontal hacia arriba y tire de él hacia sí.
Si desea más información, consulte el manual de instrucciones.

⚠ PRECAUCIÓN

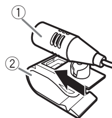
Es muy peligroso que el cable del micrófono se enrolle alrededor de la columna de dirección o la palanca de cambios. Asegúrese de instalar la unidad de tal forma que no dificulte la conducción.

Nota

Instale el micrófono en una posición y orientación que permita detectar la voz de la persona que utiliza el sistema.

Instalación del micrófono en el parasol

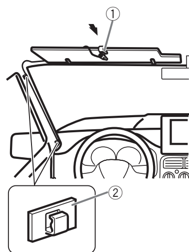
1 Instale el micrófono en la abrazadera del micrófono.



① Micrófono
② Pinza

2 Instale la abrazadera del micrófono en el parasol.

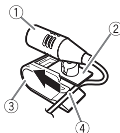
Levante el parasol e instale la pinza del micrófono (si lo baja reduce la capacidad del reconocimiento de voz).



① Pinza
② Abrazadera

Instalación del micrófono en la columna de dirección

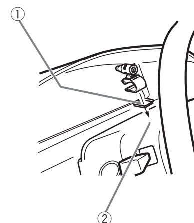
1 Instale el micrófono en la abrazadera del micrófono.

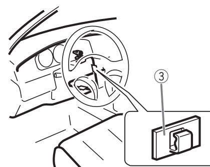


① Micrófono
② Base del micrófono
③ Pinza
④ Ajuste el cable del micrófono en la ranura.

■ El micrófono puede instalarse sin necesidad de la pinza. Si lo hace así, separe primero la base del micrófono de la pinza deslizando la base del micrófono.

2 Instale la abrazadera del micrófono en la columna de dirección.





① Cinta adhesiva de doble cara
② Instale la abrazadera del micrófono en la parte trasera de la columna de dirección.
③ Abrazadera

Ajuste del ángulo del micrófono



Se puede ajustar el ángulo del micrófono.

Wichtig

- Bei der Installation des Geräts in einem Kraftfahrzeug, das am Zündschalter keine Position ACC aufweist, kann es je nach Anschlusstyp zu einer Entleerung der Fahrzeugbatterie kommen, wenn das rote Kabel nicht mit dem Anschluss verbunden wurde, der für die Erkennung des Zündschlüsselbetriebs verantwortlich ist.



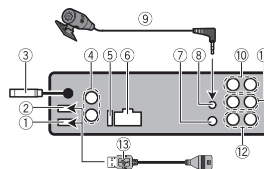
Zündung mit Position ACC



Zündung ohne Position ACC

- Der Einsatz dieses Geräts in einer anderen als der nachstehend angegebenen Betriebsumgebung kann einen Brand auslösen oder eine Funktionsstörung zur Folge haben:
  — Kraftfahrzeuge mit 12-Volt-Batterie und negativer Erdung.
  — Lautsprecher mit 50 W (Ausgabe) und 4 Ω bis 8 Ω (Impedanz).
- Halten Sie sich stets an die nachstehend aufgeführten Anweisungen, um Kurzschluss, Überhitzung oder Funktionsstörungen zu vermeiden:
  — Trennen Sie die Verbindung zur negativen Anschlussklemme der Fahrzeugbatterie, bevor Sie das Gerät installieren.
  — Sichern Sie die Kabel mit Kabelklemmen oder Klebeband. Zum Schutz der Verkabelung sollten die Kabel an allen Stellen, an denen sie mit Metallteilen in Berührung kommen, mit Isolierband umwickelt werden.
  — Bringen Sie die Kabel in sicherer Entfernung von beweglichen Fahrzeugkomponenten, wie z. B. Schalthebel und Sitzschienen, an.
  — Bringen Sie die Kabel in größtmöglicher Entfernung von Stellen an, die sich erhitzen, wie z. B. die Heizungsöffnung.
  — Führen Sie das gelbe Batteriekabel nicht durch ein Loch in den Motorraum, um die Verbindung mit der Fahrzeugbatterie herzustellen.
  — Kleben Sie freie Kabelanschlüsse mit Isolierband ab.
  — Kürzen Sie die Kabel nicht.
  — Entfernen Sie niemals die Isolierung des Stromkabels dieses Geräts, um die Stromzufuhr mit einem anderen Gerät zu teilen. Dadurch wird die Stromversorgungsleistung des Kabels beeinträchtigt.
  — Verwenden Sie eine Sicherung, die den vorgegebenen Leistungsmerkmalen entspricht.
  — Verdrahten Sie das negative Lautsprecherkabel niemals direkt mit der Erde.
  — Gruppieren Sie niemals die negativen Kabel mehrerer Lautsprecher.
- Wenn dieses Gerät eingeschaltet wird, liegen Steuersignale am blau/weißen Kabel an. Schließen Sie dieses Kabel an der Systemfernbedienung eines externen Leistungsverstärkers oder der Steuerklemme des Automatikantennenrelais des Kraftfahrzeugs (max. 300 mA, 12 V Gleichspannung) an. Wenn das Fahrzeug mit einer in die Heckscheibe integrierten Radioantenne ausgestattet ist, schließen Sie das Kabel an der Versorgungsklemme des Antennenboosters an.
- Schließen Sie das blau/weiße Kabel niemals an der Leistungsklemme des externen Leistungsverstärkers an. Darüber hinaus darf das Kabel keinesfalls an der Leistungsklemme der Fahrzeugantenne angeschlossen werden. Andernfalls kann es zu einer Entleerung oder Funktionsstörung der Fahrzeugbatterie kommen.
- Das schwarze Kabel gewährleistet die Erdung. Dieses Kabel wie auch die Erdungskabel anderer Produkte (insbesondere von Hochstromprodukten wie Leistungsverstärker) müssen separat verdrahtet werden. Anderenfalls kann es zu einem Brand oder einer Funktionsstörung kommen, wenn sich die Kabel versehentlich lösen.

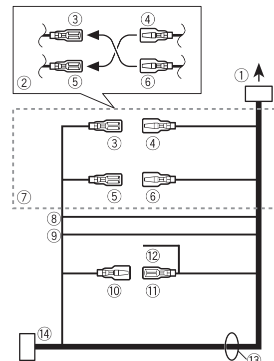
Dieses Gerät



① USB-Anschluss 1
② USB-Anschluss 2
③ Antenneneingang
15 cm
④ Audioeingang
⑤ Sicherung (10 A)
⑥ Netzkabelzugang
⑦ Eingang der fest verdrahteten Fernbedienung
Es besteht die Möglichkeit, einen (separat erhältlichen) fest verdrahteten Fernbedienungsadapter anzuschließen.
⑧ Mikrofoneingang
⑨ Mikrofon
4 m
⑩ Heckausgang oder Hochtonausgang
⑪ Frontausgang oder Mitteltonausgang
⑫ Subwoofer-Ausgang oder Tieftonausgang
⑬ USB-Kabel
1,5 m

- Verwenden Sie beim gleichzeitigen Anschluss von **USB1** (USB-Speichermedium 1)/**iPod1** (Über den USB-Eingang 1 angeschlossener iPod) und **USB2** (USB-Speichermedium 2)/**iPod2** (Über den USB-Eingang 2 angeschlossener iPod) zusätzlich zum normalen USB-Kabel von Pioneer ein weiteres USB-Kabel von Pioneer (CD-U50E).

Netzkabel



① Zum Netzzugang
② Je nach Fahrzeugtyp können die Funktionen ③ und ⑤ variieren. Stellen Sie in diesem Fall sicher, dass der Anschluss von ④ nach ⑤ und ⑥ nach ③ erfolgt.
③ Gelb
Reserveversorgung (oder Zubehör)
④ Gelb
An die Klemme der konstanten 12-V-Spannungsversorgung anschließen.
⑤ Rot
Zubehör (oder Reserveversorgung)

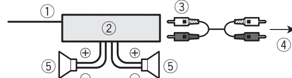
⑥ Rot
An mit die von der Zündung gesteuerte Klemme (12 V Gleichspannung) anschließen.
⑦ Verbinden Sie jeweils Anschlüsse derselben Farbe miteinander.
⑧ Orange/weiß
An die Klemme des Lichtschalters anschließen.
⑨ Schwarz (Fahrgestell-Erdung)
⑩ Blau/weiß
Die Pin-Position des ISO-Anschlusses variiert je nach Fahrzeugtyp. Wird Pin 5 zur Steuerung der Antenne verwendet, verbinden Sie ⑩ und ⑪. Verbinden Sie in jedem anderen Fahrzeugtyp niemals ⑩ und ⑪.
⑪ Blau/weiß
An die Systemsteuerungsklemme des Leistungsverstärkers (max. 300 mA, 12 V Gleichspannung) anschließen.
⑫ Blau/weiß
An die Steuerungsklemme des Automatikantennenrelais (max. 300 mA 12 V Gleichspannung) anschließen.
⑬ Lautsprecherkabel
Weiß: Vorn links ⊕ oder mittlerer Frequenzbereich links ⊕
Weiß/Schwarz: Vorn links ⊖ oder mittlerer Frequenzbereich links ⊖
Grau: Vorn rechts ⊕ oder mittlerer Frequenzbereich rechts ⊕
Grau/Schwarz: Vorn rechts ⊖ mittlerer Frequenzbereich rechts ⊖
Grün: Hinten links ⊕ oder hoher Frequenzbereich links ⊕
Grün/Schwarz: Hinten links ⊖ oder hoher Frequenzbereich links ⊖
Violett: Hinten rechts ⊕ oder hoher Frequenzbereich rechts ⊕
Violett/Schwarz: Hinten rechts ⊖ oder hoher Frequenzbereich rechts ⊖
⑭ ISO-Anschluss
Bei manchen Fahrzeugtypen kann der ISO-Anschluss zweigeteilt sein. Stellen Sie in diesem Fall sicher, dass zu beiden Anschlüssen Verbindungen hergestellt werden.

Leistungsverstärker (separat erhältlich)

Standardmodus mit internem Verstärker

Wichtig

- Stellen Sie den DSP-Schalter auf den Standardmodus (STD).
  Entnehmen Sie Details zum Ändern der Einstellungen der Bedienungsanleitung oder unter *Umschalten des DSP-Einstellmodus* auf Seite 28.
- Die folgenden Signale werden über die Lautsprecherkabel ausgegeben, wenn dieser Anschluss verwendet wird.
  Weiß: Vorn links ⊕
  Weiß/Schwarz: Vorn links ⊖
  Grau: Vorn rechts ⊕
  Grau/Schwarz: Vorn rechts ⊖
  Grün: Hinten links ⊕
  Grün/Schwarz: Hinten links ⊖
  Violett: Hinten rechts ⊕
  Violett/Schwarz: Hinten rechts ⊖

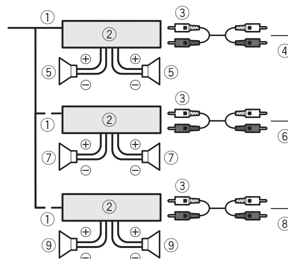


① Systemfernbedienung
An das blau/weiße Kabel anschließen.
② Leistungsverstärker (separat erhältlich)
③ Mit dem Cinch-Kabel (separat erhältlich) verbinden
④ Zum Subwoofer-Ausgang
⑤ Subwoofer

Standardmodus ohne internem Verstärker

Wichtig

- Stellen Sie den DSP-Schalter auf den Standardmodus (STD).
  Entnehmen Sie Details zum Ändern der Einstellungen der Bedienungsanleitung oder unter *Umschalten des DSP-Einstellmodus* auf Seite 28.
- Bei Verwendung dieses Systems empfehlen wir, den internen Verstärker in dieser Einheit zu deaktivieren.
  Details finden Sie in der Bedienungsanleitung.
- Bei Verwendung dieses Anschlusses kommen die Lautsprecherkabel nicht zum Einsatz.

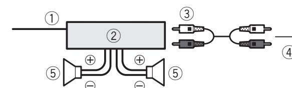


① Systemfernbedienung
An das blau/weiße Kabel anschließen.
② Leistungsverstärker (separat erhältlich)
③ Mit dem Cinch-Kabel (separat erhältlich) verbinden
④ Zum Heckausgang
⑤ Hecklautsprecher
⑥ Zum Frontausgang
⑦ Vorderer Lautsprecher
⑧ Zum Subwoofer-Ausgang
⑨ Subwoofer

3-Wege-Netzwerkmodus mit internem Verstärker

Wichtig

- Stellen Sie den DSP-Schalter auf den 3-Wege-Netzwerkmodus (NW).
  Entnehmen Sie Details zum Ändern der Einstellungen der Bedienungsanleitung oder unter *Umschalten des DSP-Einstellmodus* auf Seite 28.
- Die folgenden Signale werden über die Lautsprecherkabel ausgegeben, wenn dieser Anschluss verwendet wird.
  Weiß: Mittlerer Frequenzbereich links ⊕
  Weiß/Schwarz: Mittlerer Frequenzbereich links ⊖
  Grau: Mittlerer Frequenzbereich rechts ⊕
  Grau/Schwarz: Mittlerer Frequenzbereich rechts ⊖
  Grün: Hoher Frequenzbereich links ⊕
  Grün/Schwarz: Hoher Frequenzbereich links ⊖
  Violett: Hoher Frequenzbereich rechts ⊕
  Violett/Schwarz: Hoher Frequenzbereich rechts ⊖



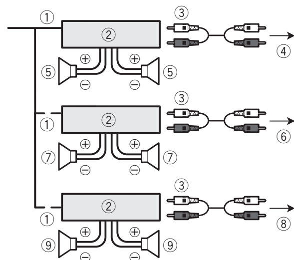
① Systemfernbedienung
An das blau/weiße Kabel anschließen.
② Leistungsverstärker (separat erhältlich)
③ Mit dem Cinch-Kabel (separat erhältlich) verbinden
④ Zum Tieftonausgang
⑤ Lautsprecher für niedrigen Frequenzbereich

Anschlüsse

3-Wege-Netzwerkmodus ohne internem Verstärker

Wichtig

- Stellen Sie den DSP-Schalter auf den 3-Wege-Netzwerkmodus (NW).
  Entnehmen Sie Details zum Ändern der Einstellungen der Bedienungsanleitung oder unter *Umschalten des DSP-Einstellmodus* auf Seite 28.
- Bei Verwendung dieses Systems empfehlen wir, den internen Verstärker in dieser Einheit zu deaktivieren.
  Details finden Sie in der Bedienungsanleitung.
- Bei Verwendung dieses Anschlusses kommen die Lautsprecherkabel nicht zum Einsatz.



① Systemfernbedienung
An das blau/weiße Kabel anschließen.
② Leistungsverstärker (separat erhältlich)
③ Mit dem Cinch-Kabel (separat erhältlich) verbinden
④ Zum Hochtonausgang
⑤ Lautsprecher für hohen Frequenzbereich
⑥ Zum Mitteltonausgang
⑦ Lautsprecher für mittleren Frequenzbereich
⑧ Zum Tieftonausgang
⑨ Lautsprecher für niedrigen Frequenzbereich

Umschalten des DSP-Einstellmodus

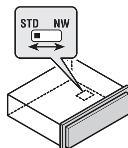
Dieses Gerät verfügt über zwei Betriebsmodi: den 3-Wege-Netzwerkmodus (NW) und den Standardmodus (STD). Sie können wunschgemäß zwischen diesen Modi umschalten. Die werkseitige DSP-Einstellung ist der Standardmodus (STD).

- Setzen Sie nach dem Umschalten den Mikroprozessor zurück.

WARNUNG

Sie dürfen das Gerät in keinem Fall im Standardmodus verwenden, wenn ein Lautsprechersystem für den 3-Wege-Netzwerkmodus angeschlossen ist. Das kann eine Beschädigung der Lautsprecher zur Folge haben.

1 Verwenden Sie einen dünnen Flachkopfschraubendreher, um den DSP-Schalter an der Unterseite des Geräts zu ändern.

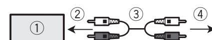


2 Drücken Sie RESET mithilfe eines Kugelschreibers oder eines anderen spitz zulaufenden Gegenstands.
Details finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Audioeingang

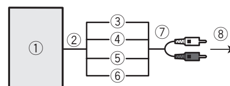
Wenn Sie diese Einheit an ein Audio-Gerät mit Cinch-Ausgang anschließen oder an eines ohne Cinch-Ausgang, können Sie es so einstellen, dass das Audio des Audio-Geräts an die Lautsprecher der angeschlossenen Einheit ausgegeben wird. Ändern Sie falls notwendig die Einstellung je nachdem, ob das angeschlossene Gerät über einen Cinch-Ausgang verfügt oder nicht.
Entnehmen Sie Details zum Ändern der Einstellungen der Bedienungsanleitung oder unter *Wechseln zwischen Cinch-Eingangsmodi* auf Seite 28.

Beim Anschluss der Einheit an eine Kfz-Stereoanlage mit Cinch-Ausgang



① Kfz-Stereoanlage mit Cinch-Ausgang
② Zum Audioausgang
③ Mit dem Cinch-Kabel (separat erhältlich) verbinden
④ Zum Audioeingang

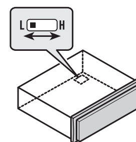
Beim Anschluss der Einheit an eine Kfz-Stereoanlage ohne Cinch-Ausgang



① Kfz-Stereoanlage ohne Cinch-Ausgang
② Zum Lautsprecherausgang
③ Rot: Rechts ⊕
④ Schwarz: Rechts ⊖
⑤ Schwarz: Links ⊖
⑥ Weiß: Links ⊕
⑦ Lautsprecher-Cinch-Konverter-Kabel (mitgeliefert)
19 cm
⑧ Zum Audioeingang

Wechseln zwischen Cinch-Eingangsmodi

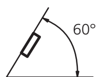
● **Verwenden Sie einen dünnen Flachkopfschraubendreher, um den Cinch-Eingangsmodus an der Unterseite des Geräts zu ändern.**



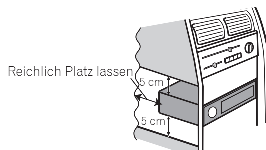
- **L** (Niedrig) - Beim Eingang über den Cinch-Ausgang eines angeschlossenen Geräts
- **H** (Hoch) - Beim Eingang über den Lautsprecher-Ausgang eines angeschlossenen Geräts

Wichtig

- Überprüfen Sie vor der endgültigen Installation alle Anschlüsse und Systeme.
- Die Verwendung nicht zugelassener Teile kann eine Funktionsstörung zur Folge haben.
- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn für die Installation Löcher gebohrt oder andere Änderungen am Fahrzeug vorgenommen werden müssen.
- Installieren Sie dieses Gerät keinesfalls an folgenden Orten:
  — Orte, an denen das Gerät die Steuerung des Fahrzeugs behindern könnte.
  — Orte, an denen das Gerät die Insassen des Fahrzeugs im Anschluss an eine Schnellbremsung verletzen könnte.
- Der Halbleiterlaser kann durch Überhitzung beschädigt werden. Installieren Sie dieses Gerät deshalb in sicherer Entfernung von Hitzequellen, wie z. B. Heizöffnungen.
- Optimale Leistung kann durch eine Installation des Geräts in einem Winkel unter 60° erzielt werden.



- Um beim Gebrauch des Geräts eine ordnungsgemäße Wärmezerstreuung zu gewährleisten, ist bei der Installation genügend Freiraum hinter der Rückseite vorzusehen. Lose Kabel sind aufzuwickeln, damit sie die Lüftung nicht behindern.



Front-/Rückmontage nach DIN

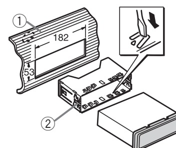
Dieses Gerät kann sowohl über die Front- als auch über die Rückmontage installiert werden. Verwenden Sie für die Montage im Handel erhältliches Zubehör.

DIN-Frontmontage

1 Führen Sie den Montagerahmen in das Armaturenbrett ein.

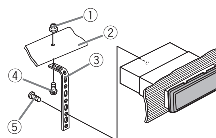
Verwenden Sie den mitgelieferten Montagerahmen, wenn bei der Installation wenig Platz zur Verfügung steht. Bei ausreichendem Platz kann der mit dem Fahrzeug mitgelieferte Montagerahmen verwendet werden.

2 Befestigen Sie den Montagerahmen mithilfe eines Schraubendrehers: Die Metallklammern sind in eine sichere Position (90°) zu biegen.



① Armaturenbrett
② Montagerahmen

3 Installieren Sie das Gerät wie in der Abbildung gezeigt.

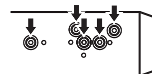


① Mutter
② Brand- oder Metallstütze
③ Metallband
④ Schraube
⑤ Schraube (M4 × 8)

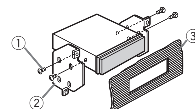
■ Stellen Sie sicher, dass das Gerät fest angebracht ist. Ein instabiler Einbau kann zum Aussetzen von Tönen führen oder andere Fehlfunktionen verursachen.

DIN-Rückmontage

1 Bestimmen Sie die geeignete Position, damit die Löcher an der Klammer und den Geräteseiten ordnungsgemäß ausgerichtet sind.



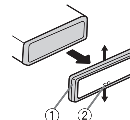
2 Ziehen Sie auf jeder Seite zwei Schrauben fest.



① Blechschraube (5 mm × 8 mm)
② Montageklammer
③ Armaturenbrett oder Konsole

Entfernen des Geräts

1 Entfernen Sie den Einpassungsring.

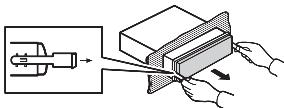


① Einpassungsring
② Aussparung

- Bei entriegelter Bedienfläche lässt sich der Einpassungsring einfacher erreichen.
- Halten Sie beim Wiederanbringen des Einpassungsrings die Seite mit der Aussparung nach unten.

2 **Führen Sie die mitgelieferten Extraktionsschlüssel an beiden Geräteseiten ein, bis sie in der richtigen Position einrasten.**

3 **Ziehen Sie das Gerät aus dem Armaturenbrett.**



Abnehmen und Wiederanbringen der Frontplatte

Sie können die Frontplatte zum Schutz vor Diebstahl abnehmen.
Drücken Sie die Taste zum Entriegeln der Frontplatte und schieben Sie sie nach oben und auf Sie zu.
Details finden Sie in der Bedienungsanleitung.

⚠ VORSICHT

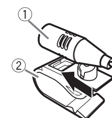
Eine Führung des Mikrofonkabels um die Lenksäule oder den Schalthebel kann sich als überaus gefährlich erweisen. Achten Sie bei der Installation des Geräts stets darauf, dass die Lenkung des Fahrzeugs in keiner Weise behindert wird.

Hinweis

Wählen Sie beim Anbringen des Mikrofons eine Position und Ausrichtung, die eine problemlose Erfassung der Stimme der das System bedienenden Person ermöglicht.

Installieren des Mikrofons auf der Sonnenblende

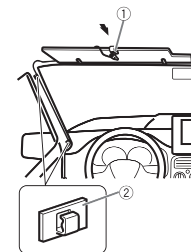
1 **Befestigen Sie das Mikrofon am Mikrofonclip.**



① Mikrofon
② Mikrofonclip

2 **Bringen Sie den Mikrofonclip an der Sonnenblende an.**

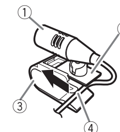
Bringen Sie den Mikrofonclip bei hochgeklappter Sonnenblende an. (Durch das Herunterklappen der Sonnenblende wird die Erfassungsrate bei der Sprachbedienung reduziert.)



① Mikrofonclip
② Klammer

Installieren des Mikrofons auf der Lenksäule

1 **Befestigen Sie das Mikrofon am Mikrofonclip.**



① Mikrofon
② Mikrofonbasis
③ Mikrofonclip
④ Führen Sie das Mikrofonkabel durch die Nute.

■ Das Mikrofon kann auch ohne Verwendung des Mikrofonclips angebracht werden. Nehmen Sie in diesem Fall die Mikrofonbasis vom Mikrofonclip ab. Um die Mikrofonbasis vom Mikrofonclip abzunehmen, verschieben Sie die Basis.

2 Bringen Sie den Mikrofonclip an der Lenksäule an.



① Doppelseitiges Klebeband
② Bringen Sie den Mikrofonclip an der Rückseite der Lenksäule an.
③ Klammer

Anpassen des Mikrofonwinkels



Der Mikrofonwinkel kann angepasst werden.

Belangrijk

- Als dit toestel wordt geïnstalleerd in een voertuig met een contactschakelaar zonder ACC-stand (accessoirestand), kan de accu leeglopen als de rode kabel niet wordt aangesloten op de aansluiting die de bediening van de contactschakelaar detecteert.



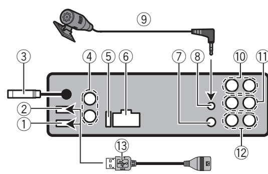
ACC-stand



Geen ACC-stand

- Gebruik van dit toestel onder andere omstandigheden dan de volgende kan leiden tot brand of storingen.
  — Voertuigen met een accu van 12 volt en negatieve aarding.
  — Luidsprekers van 50 W (uitgangswaarde) en 4 Ω tot 8 Ω (impedantiewaarde).
- Om kortsluiting, oververhitting en storingen te voorkomen, moet u onderstaande aanwijzingen opvolgen.
  — Koppel de negatieve aansluiting van de accu los voordat u het toestel installeert.
  — Gebruik kabelklemmen of plakband om de bekabeling veilig aan te brengen. Bescherm de kabels met plakband op plaatsen waar deze tegen metalen onderdelen liggen.
  — Plaats de kabels niet in de buurt van beweegbare onderdelen, zoals de versnellingspook of rails van stoelen.
  — Leg kabels niet op plaatsen die heet kunnen worden, zoals dicht bij de kachel.
  — Sluit de gele kabel niet op de accu aan via een gat in het motorcompartiment.
  — Dek alle ongebruikte kabelaansluitingen af met isolatietape.
  — Maak de kabels niet korter.
  — Verwijder nooit de isolatie van de voedingskabel van dit toestel om andere apparaten van stroom te voorzien. De stroomcapaciteit van de voedingskabel is beperkt.
  — Gebruik een zekering met het voorgeschreven vermogen.
  — Verbind de negatieve luidsprekerkabel nooit rechtstreeks met de aarding.
  — Voeg de negatieve kabels van verschillende luidsprekers nooit samen.
- Als dit apparaat aan staat, wordt het bedieningssignaal doorgegeven via de blauw/witte kabel. Verbind deze kabel met de afstandsbediening van een externe versterker of met de bedieningsaansluiting van de automatische antenne van het voertuig (maximaal 300 mA, 12 V gelijkstroom). Als het voertuig is uitgerust met een glasantenne, verbindt u deze met de voedingsaansluiting van de antennebooster.
- Verbind de blauw/witte kabel nooit met de voedingsaansluiting van een externe versterker of automatische antenne. Anders kan de accu leeglopen of kan er storing optreden.
- De zwarte kabel is de aarding. Dit toestel moet gescheiden worden geaard van andere apparaten (met name apparaten die veel stroom verbruiken zoals een versterker). Anders kan er brand of storing ontstaan wanneer de aarding per ongeluk losraakt.

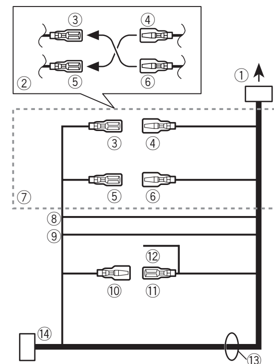
Dit toestel



① USB-poort 1
② USB-poort 2
③ Antenne-ingang
15 cm
④ Audio-ingang

⑤ Zekering (10 A)
⑥ Ingang stroomkabel
⑦ Ingang voor bekabelde afstandsbediening
Er kan een bekabelde afstandsbedieningsadapter op het toestel worden aangesloten (los verkrijgbaar).
⑧ Microfooningang
⑨ Microfooningang
4 m
⑩ Uitgang achter of uitgang hoog bereik
⑪ Uitgang vóór of uitgang middenbereik
⑫ Uitgang subwoofer of uitgang laag bereik
⑬ USB-kabel
1,5 m
- Als **USB1** (USB-opslagapparaat 1)/**iPod1** (de iPod die is aangesloten op USB-ingang 1) en **USB2** (USB-opslagapparaat 2)/**iPod2** (de iPod die is aangesloten op USB-ingang 2) tegelijkertijd zijn aangesloten, gebruikt u een Pioneer USB-kabel (CD-U50E) naast de bestaande Pioneer USB-kabel.

Stroomkabel



① Naar ingang stroomkabel
② De functie van ③ en ⑤ kan afwijken afhankelijk van het type voertuig. Verbind in dat geval ④ met ⑤ en ⑥ met ③.
③ Geel
Back-up (of accessoire)
④ Geel
Aansluiten op de constante 12 V-voedingsaansluiting.
⑤ Rood
Accessoire (of back-up)
⑥ Rood
Aansluiten op een aansluiting die door de contactschakelaar wordt aangestuurd (12 V gelijkstroom).
⑦ Verbind kabels van dezelfde kleur met elkaar.
⑧ Oranje/wit
Aansluiten op de lichtschakelaar.
⑨ Zwart (chassisaarding)

Verbindingen

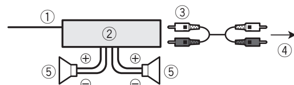
⑩ Blauw-wit
De pinpositie van de ISO-connector verschilt per type voertuig. Als pin 5 de antenne aanstuurt, verbindt u ⑩ en ⑪. In andere typen voertuigen verbindt u ⑩ en ⑪ nooit.
⑪ Blauw/wit
Aansluiten op de bedieningsaansluiting van de versterker (maximaal 300 mA, 12 V gelijkstroom).
⑫ Blauw-wit
Aansluiten op de bedieningsaansluiting van de gemotoriseerde antenne (maximaal 300 mA, 12 V gelijkstroom).
⑬ Luidsprekerkabels
Wit: Linksvoor ⊕ of middenbereik links ⊕
Wit/zwart: Linksvoor ⊖ of middenbereik links ⊖
Grijs: Rechtsvoor ⊕ of middenbereik rechts ⊕
Grijs/zwart: Rechtsvoor ⊖ of middenbereik rechts ⊖
Groen: Linksachter ⊕ of hoog bereik links ⊕
Groen/zwart: Linksachter ⊖ of hoog bereik links ⊖
Violet: Rechtsachter ⊕ of hoog bereik rechts ⊕
Violet/zwart: Rechtsachter ⊖ of hoog bereik rechts ⊖
⑭ ISO-connector
Bij sommige voertuigen is de ISO-connector in twee delen verdeeld. Verbind in dat geval beide connectoren.

Versterker (apart verkrijgbaar)

Standaardstand met interne versterker

Belangrijk

- Zet de DSP-schakelaar op de standaardstand (STD).
Raadpleeg voor meer informatie over het wijzigen van de instelling de bedieningshandleiding of *De DSP-instelling wijzigen* op de volgende bladzijde.
- Bij deze verbinding geven de luidsprekerkabels het volgende signaal af.
Wit: Linksvoor ⊕
Wit/zwart: Linksvoor ⊖
Grijs: Rechtsvoor ⊕
Grijs/zwart: Rechtsvoor ⊖
Groen: Linksachter ⊕
Groen/zwart: Linksachter ⊖
Violet: Rechtsachter ⊕
Violet/zwart: Rechtsachter ⊖

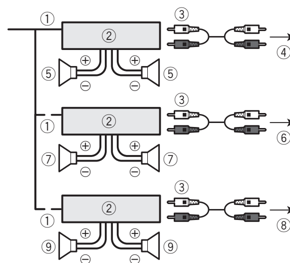


① Systeemafstandsbediening
Aansluiten op blauw-witte kabel.
② Versterker (apart verkrijgbaar)
③ Aansluiten op RCA-kabel (apart verkrijgbaar)
④ Naar subwoofer-uitgang
⑤ Subwoofer

Standaardstand zonder interne versterker

Belangrijk

- Zet de DSP-schakelaar op de standaardstand (STD).
Raadpleeg voor meer informatie over het wijzigen van de instelling de bedieningshandleiding of *De DSP-instelling wijzigen* op de volgende bladzijde.
- Als u dit systeem gebruikt, raden we aan de interne versterker van dit toestel uit te schakelen.
Raadpleeg de bedieningshandleiding voor meer informatie.
- Bij deze verbinding worden de luidsprekerkabels niet gebruikt.

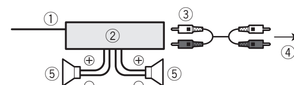


① Systeemafstandsbediening
Aansluiten op blauw-witte kabel.
② Versterker (apart verkrijgbaar)
③ Aansluiten op RCA-kabel (apart verkrijgbaar)
④ Naar output achter
⑤ Luidsprekers achterin
⑥ Naar output voor
⑦ Luidsprekers voorin
⑧ Naar subwoofer-uitgang
⑨ Subwoofer

Driewegnetwerk met interne versterker

Belangrijk

- Zet de DSP-schakelaar op de driewegnetwerkstand (NW).
Raadpleeg voor meer informatie over het wijzigen van de instelling de bedieningshandleiding of *De DSP-instelling wijzigen* op de volgende bladzijde.
- Bij deze verbinding geven de luidsprekerkabels het volgende signaal af.
Wit: Middenbereik links ⊕
Wit/zwart: Middenbereik links ⊖
Grijs: Middenbereik rechts ⊕
Grijs/zwart: Middenbereik rechts ⊖
Groen: Hoog bereik links ⊕
Groen/zwart: Hoog bereik links ⊖
Violet: Hoog bereik rechts ⊕
Violet/zwart: Hoog bereik rechts ⊖

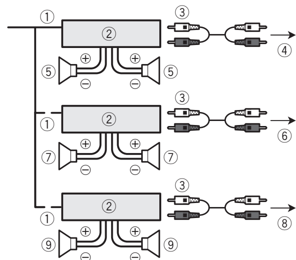


① Systeemafstandsbediening
Aansluiten op blauw-witte kabel.
② Versterker (apart verkrijgbaar)
③ Aansluiten op RCA-kabel (apart verkrijgbaar)
④ Naar uitgang voor laag bereik
⑤ Luidspreker voor laag bereik

Driewegnetwerk zonder interne versterker

Belangrijk

- Zet de DSP-schakelaar op de driewegnetwerkstand (NW).
Raadpleeg voor meer informatie over het wijzigen van de instelling de bedieningshandleiding of *De DSP-instelling wijzigen* op de volgende bladzijde.
- Als u dit systeem gebruikt, raden we aan de interne versterker van dit toestel uit te schakelen.
Raadpleeg de bedieningshandleiding voor meer informatie.
- Bij deze verbinding worden de luidsprekerkabels niet gebruikt.



① Systeemafstandsbediening
Aansluiten op blauw-witte kabel.
② Versterker (apart verkrijgbaar)
③ Aansluiten op RCA-kabel (apart verkrijgbaar)
④ Naar uitgang voor hoog bereik
⑤ Luidspreker voor hoog bereik
⑥ Naar uitgang voor middenbereik
⑦ Luidspreker voor middenbereik
⑧ Naar uitgang voor laag bereik
⑨ Luidspreker voor laag bereik

De DSP-instelling wijzigen

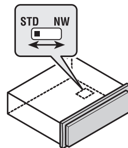
Dit toestel heeft twee bedieningsstanden: de stand driewegnetwerk (NW) en de standaardstand (STD). U kunt naar wens tussen deze standen schakelen. De DSP-instelling is aanvankelijk ingesteld op de standaardstand (STD).

- U moet de microprocessor resetten nadat u een andere DSP-instelling heeft gekozen.


WAARSCHUWING

Gebruik het toestel niet in de standaardstand als er een luidsprekersysteem voor de stand driewegnetwerk op het toestel is aangesloten. Hierdoor kunnen de luidsprekers beschadigd raken.

1 Gebruik een dunne schroevendraaier met een platte kop om de DSP-schakelaar op de onderzijde van het toestel om te schakelen.



2 Druk met een pen of een ander puntig voorwerp op RESET.

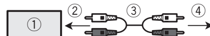
Raadpleeg de bedieningshandleiding voor meer informatie.

Audio-ingang

Als u het toestel aansluit op een audiotoestel met of zonder RCA-uitgang, kunt u het geluid van het audiotoestel laten weergeven door de luidsprekers die op dit toestel zijn aangesloten. Kies de juiste instelling afhankelijk van of het aangesloten toestel wel of geen RCA-uitgang heeft.

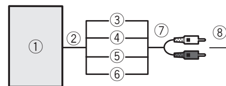
Raadpleeg voor meer informatie over het wijzigen van de instelling de bedieningshandleiding of *Overschakelen tussen de RCA-ingangsstanden* op deze bladzijde.

Als het toestel wordt aangesloten op een autoradio met RCA-uitgang



① Autoradio met RCA-uitgang
② Naar audio-uitgang
③ Aansluiten op RCA-kabel (apart verkrijgbaar)
④ Naar audio-ingang

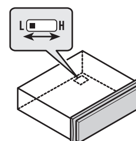
Als het toestel wordt aangesloten op een autoradio zonder RCA-uitgang



① Autoradio zonder RCA-uitgang
② Naar luidsprekeruitgang
③ Rood: rechts ⊕
④ Zwart: rechts ⊖
⑤ Zwart: links ⊖
⑥ Wit: links ⊕
⑦ Luidspreker-RCA-conversiekabel (meegeleverd)
19 cm
⑧ Naar audio-ingang

Overschakelen tussen de RCA-ingangsstanden

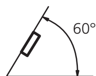
- **Gebruik een dunne schroevendraaier met een platte kop om de schakelaar van de RCA-ingang op de onderzijde van het toestel om te schakelen.**



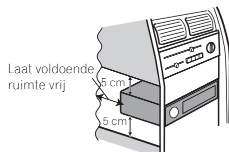
- **L** (Laag) - Bij invoer van de RCA-uitgang van een aangesloten apparaat
- **H** (Hoog) - Bij invoer van de luidsprekeruitgang van een aangesloten apparaat

Belangrijk

- Controleer alle aansluitingen en systemen voordat u de installatie gaat uitvoeren.
- Gebruik geen onderdelen van andere fabrikanten; deze kunnen storingen veroorzaken.
- Neem contact op met de dealer als er voor de installatie gaten moeten worden geboord of als er andere aanpassingen aan het voertuig nodig zijn.
- Installeer dit toestel niet op een plaats waar:
  — het de besturing van het voertuig kan belemmeren.
  — het de inzittenden kan verwonden bij een noodstop.
- De laser raakt bij oververhitting beschadigd. Plaats dit apparaat niet op plaatsen waar het erg warm kan worden, zoals in de buurt van een kachel.
- Dit toestel werkt het beste als het wordt geplaatst onder een hoek van minder dan 60°.



- Laat bij het plaatsen voldoende ruimte vrij achter het achterpaneel en wikkel losse kabels zo dat ze de ventilatiegaten niet blokkeren; zorg altijd dat warmte goed wordt afgevoerd tijdens gebruik van het toestel.



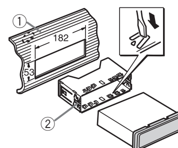
DIN-bevestiging voor/achter

Dit toestel kan via de achterzijde of de voorzijde worden geïnstalleerd.
Voor de installatie hebt u los verkrijgbare onderdelen nodig.

DIN-voormontage

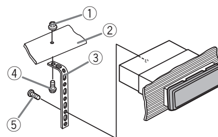
1 Schuif de montagebehuizing in het dashboard.
Gebruik voor installatie in een ondiepe ruimte de meegeleverde montagebehuizing. Als er voldoende ruimte is, gebruikt u de montagebehuizing van het voertuig zelf.

2 Zet de montagebehuizing vast door met een schroevendraaier de metalen lipjes op hun plaats te buigen (90°).



① Dashboard
② Montagebehuizing

3 Installeer het toestel zoals aangegeven.

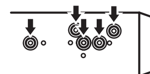


① Moer
② Brandbescherming of metalen steun
③ Metalen strip
④ Schroef
⑤ Schroef (M4 × 8)

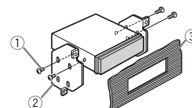
■ Controleer of het toestel stevig op zijn plaats is gemonteerd. Het toestel functioneert wellicht niet naar behoren als het niet goed is bevestigd.

DIN-achtermontage

1 Bepaal de juiste positie en breng de gaten in de klem en de gaten in de zijde van het toestel op één lijn.



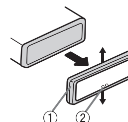
2 Draai aan beide kanten twee schroeven vast.



① Zelftappende schroef (5 mm × 8 mm)
② Bevestigingsklem
③ Dashboard of console

Het toestel verwijderen

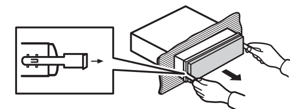
1 Verwijder de sierlijst.



① Sierlijst
② Lipje met inkeping
- De sierlijst is eenvoudig bereikbaar als u het voorpaneel verwijdert.
- Plaats de sierlijst terug met de kant met het lipje met de inkeping omlaag.

2 Plaats de meegeleverde uittreksleutels aan de beide kanten van het toestel totdat ze op hun plaats klikken.

3 Trek het toestel uit het dashboard.



Het voorpaneel verwijderen en terugplaatsen

U kunt het voorpaneel verwijderen om het toestel tegen diefstal te beveiligen.
Druk op de knop om het voorpaneel los te maken, duw het naar boven en trek het naar u toe.
Raadpleeg de handleiding voor meer informatie.

De microfoon installeren

⚠ LET OP

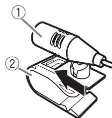
Het is zeer gevaarlijk als het snoer van de microfoon zich om de stuurkolom of de versnellingspook kan wikkelen. Plaats de microfoon daarom zodanig dat deze het rijden op geen enkele wijze kan belemmeren.

Opmerking

Installeer de microfoon op een plaats waar de stem van degene die het toestel bedient, goed kan worden opgevangen.

Als u de microfoon op de zonneklep installeert

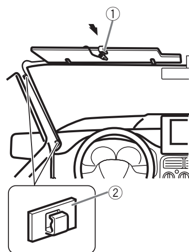
1 Plaats de microfoon in de microfoonklem.



① Microfoon
② Microfoonklem

2 Plaats de microfoonklem op de zonneklep.

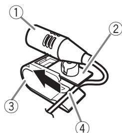
Installeer de microfoonklem terwijl de zonneklep omhoog staat. (Als u de zonneklep lager zet, vermindert de herkenning bij stemopdrachten.)



① Microfoonklem
② Klem

Als u de microfoon op de stuurkolom installeert

1 Plaats de microfoon in de microfoonklem.

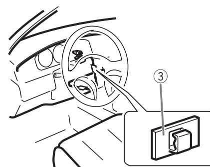


① Microfoon
② Microfoonstatief
③ Microfoonklem
④ Zet de microfoonkabel vast in de groef.

■ De microfoon kan ook zonder microfoonklem worden gemonteerd. In dat geval schuift u het microfoonstatief uit de microfoonklem.

2 Plaats de microfoonklem op de stuurkolom.





① Dubbelzijdige tape
② Monteer de microfoonklem achterop de stuurkolom.
③ Klem

De hoek van de microfoon afstellen



U kun de richting waarin de microfoon staat aanpassen.

Соединения

Важно

- При установке данного устройства в автомобиле, в котором отсутствует положение ключа зажигания ACC, красный кабель должен быть подключен к клемме, которая определяет рабочее положение ключа зажигания; в противном случае может возникнуть утечка тока аккумуляторной батареи.



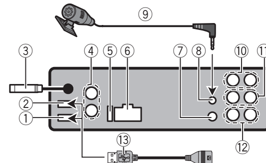
Положение ACC



Положение ACC отсутствует

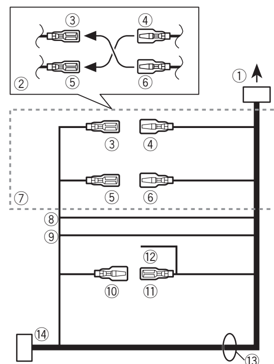
- Эксплуатация данного устройства в условиях, отличных от описанных ниже, может привести к пожару или сбою в работе устройства.
  — Транспортные средства с 12-вольтовым аккумулятором и заземлением отрицательного полюса.
  — Громкоговорители с 50 Вт (выходная мощность) и от 4 Ω до 8 Ω (сопротивление).
- Во избежание короткого замыкания, перегрева или неисправностей обязательно соблюдайте следующие указания.
  — Перед установкой отсоедините отрицательную клемму аккумулятора.
  — Закрепите провода при помощи зажимов или изоляционной ленты. Для защиты проводки заизолируйте провода в местах их соприкосновения с металлическими деталями.
  — Разместите все кабели в удалении от подвижных деталей, таких как рычаг переключения передач и направляющие сидений.
  — Разместите все кабели в удалении от нагревающихся деталей, таких как решетка обогревателя.
  — Запрещается подключать желтый провод дисплея к аккумуляторной батарее автомобиля через сверленое отверстие в отсеке двигателя.
  — Изолируйте концы всех не подсоединенных кабелей изоляционной лентой.
  — Не укорачивайте кабели.
  — Никогда не срезайте изоляцию со шнура питания данного устройства с целью подачи питания на другое устройство. Допустимая нагрузка кабеля по току ограничена.
  — Используйте предохранитель с указанными параметрами.
  — Запрещается напрямую заземлять отрицательный вывод громкоговорителя.
  — Запрещается связывать вместе отрицательные кабели нескольких громкоговорителей.
- При включении питания устройства управляющий сигнал подается через сине-белый провод. Подключите этот провод к клемме пульта управления внешнего усилителя мощности или клемме реле управления антенны с электроприводом (макс. 300 мА 12 В постоянного тока). Если автомобиль оборудован встроенной в оконное стекло антенной, подсоедините провод к клемме питания усилителя антенны.
- Запрещается подсоединять сине-белый кабель к клемме питания внешнего усилителя мощности. Также запрещается подсоединять данный провод к клемме питания антенны с электроприводом. В противном случае может возникнуть утечка тока аккумуляторной батареи или иная неисправность.
- Черный кабель является заземляющим. Заземляющие кабели данного устройства и других устройств (особенно устройств, предназначенных для эксплуатации при больших токах, таких как усилитель мощности) должны монтироваться отдельно. В противном случае их случайное отсоединение может привести к пожару или неисправности.

Данное устройство



① USB порт 1
② USB порт 2
③ Гнездо антенны
15 см
④ Аудиовход
⑤ Плавкий предохранитель (10 A)
⑥ Гнездо шнура питания
⑦ Вход проводного пульта дистанционного управления
Служит для подключения проводного адаптера пульта дистанционного управления (приобретается отдельно).
⑧ Вход микрофона
⑨ Микрофон
4 м
⑩ Выход заднего канала или высокочастотный выход
⑪ Передний выход или среднечастотный выход
⑫ Выход сабвуфера или низкочастотный выход
⑬ Кабель USB
1,5 м
- Если одновременно подключены **USB1** (запоминающее устройство USB 1)/**iPod1** (iPod, подключенный через USB-порт 1) и **USB2** (запоминающее устройство USB 2)/**iPod2** (iPod, подключенный через USB-порт 2), необходимо помимо обычного USB-кабеля Pioneer использовать также USB-кабель Pioneer CD-U50E.

Шнур питания



① К гнезду шнура питания
② В зависимости от типа автомобиля функции ③ и ⑤ могут отличаться. В этом случае следует подключить ④ к ⑤ и ⑥ к ③.
③ Желтый
Резервный разъем (или разъем дополнительного оборудования)
④ Желтый
Подключите к клемме источника постоянного тока 12 В.

Соединения

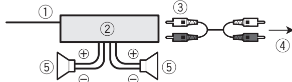
⑤ Красный
Разъем дополнительного оборудования (или резервный разъем)
⑥ Красный
Подключите к клемме, на которую подается напряжение (12 В постоянного тока) при включении зажигания.
⑦ Подсоедините провода одинакового цвета друг к другу.
⑧ Оранжевый/белый
Подсоедините к клемме выключателя подсветки.
⑨ Черный (заземление на массу)
⑩ Синий/белый
Расположение штекера разъема ISO на различных автомобилях может отличаться. Если штекер 5 предназначен для управления антенной, подсоедините ⑩ к ⑪. На других автомобилях подключать ⑩ к ⑪ запрещается.
⑪ Синий/белый
Подключите к клемме панели управления усилителя мощности (макс. 300 мА 12 В постоянного тока).
⑫ Синий/белый
Подключите к клемме реле управления антенны с электроприводом (макс. 300 мА 12 В постоянного тока).
⑬ Выводы громкоговорителей
Белый: передний левый ⊕ или среднечастотный левый ⊕
Белый/черный: передний левый ⊖ или среднечастотный левый ⊖
Серый: передний правый ⊕ или среднечастотный правый ⊕
Серый/черный: передний правый ⊖ среднечастотный правый ⊖
Зеленый: задний левый ⊕ или высокочастотный левый ⊕
Зеленый/черный: Задний левый ⊖ или высокочастотный левый ⊖
Фиолетовый: задний правый ⊕ или высокочастотный правый ⊕
Фиолетовый/черный: задний правый ⊖ или высокочастотный правый ⊖
⑭ Разъем ISO
В некоторых автомобилях разъем ISO может иметь два вывода. В этом случае необходимо подсоединить оба разъема.

Усилитель мощности (приобретается отдельно)

Стандартный режим со встроенным усилителем

Важно

- Переведите переключатель DSP в положение стандартного режима (STD).
  Подробнее об изменении настроек см. в руководстве по эксплуатации или в разделе *Включение режима настройки DSP* на стр. 40.
- Следующие сигналы подаются через выводы громкоговорители при использовании этого подключения.
  Белый: Передний левый ⊕
  Белый/черный: Передний левый ⊖
  Серый: Передний правый ⊕
  Серый/черный: Передний правый ⊖
  Зеленый: Задний левый ⊕
  Зеленый/черный: Задний левый ⊖
  Фиолетовый: Задний правый ⊕
  Фиолетовый/черный: Задний правый ⊖

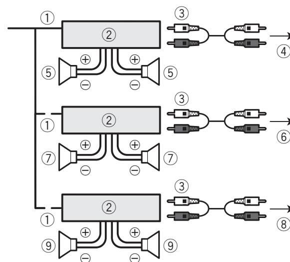


① Пульт дистанционного управления системой
Подсоедините синий/белый кабель.
② Усилитель мощности (приобретается отдельно)
③ Подключите с помощью кабеля RCA (приобретаются отдельно)
④ К выходу канала сабвуфера
⑤ Сабвуфер

Стандартный режим без встроенного усилителя

Важно

- Переведите переключатель DSP в положение стандартного режима (STD).
  Подробнее об изменении настроек см. в руководстве по эксплуатации или в разделе *Включение режима настройки DSP* на стр. 40.
- При использовании данной системы рекомендуется отключить встроенный усилитель данного устройства.
  Подробнее см. в Руководстве по эксплуатации.
- Выводы громкоговорителя не действуют, если используется это подключение.



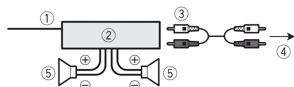
① Пульт дистанционного управления системой
Подсоедините синий/белый кабель.
② Усилитель мощности (приобретается отдельно)
③ Подключите с помощью кабеля RCA (приобретаются отдельно)
④ К выходу заднего канала
⑤ Задний громкоговоритель
⑥ К переднему выходу
⑦ Передний громкоговоритель
⑧ К выходу канала сабвуфера
⑨ Сабвуфер

Сетевой режим с 3-сторонней связью со встроенным усилителем

Важно

- Переведите переключатель DSP в положение сетевого режима с 3-сторонней связью (NW).
  Подробнее об изменении настроек см. в руководстве по эксплуатации или в разделе *Включение режима настройки DSP* на стр. 40.
- Следующие сигналы подаются через выводы громкоговорители при использовании этого подключения.
  Белый: среднечастотный левый ⊕
  Белый/черный: среднечастотный левый ⊖
  Серый: среднечастотный правый ⊕
  Серый/черный: среднечастотный правый ⊖
  Зеленый: высокочастотный левый ⊕
  Зеленый/черный: высокочастотный левый ⊖
  Фиолетовый: высокочастотный правый ⊕
  Фиолетовый/черный: высокочастотный правый ⊖

Соединения

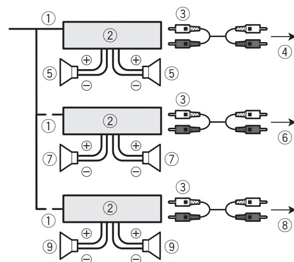


① Пульт дистанционного управления системой
Подсоедините синий/белый кабель.
② Усилитель мощности (приобретается отдельно)
③ Подключите с помощью кабеля RCA (приобретаются отдельно)
④ К низкочастотному выходу
⑤ Низкочастотный громкоговоритель

Сетевой режим с 3-сторонней связью без встроенного усилителя

Важно

- Переведите переключатель DSP в положение сетевого режима с 3-сторонней связью (NW).
Подробнее об изменении настроек см. в руководстве по эксплуатации или в разделе *Включение режима настройки DSP* на стр. 40.
- При использовании данной системы рекомендуется отключить встроенный усилитель данного устройства.
Подробнее см. в Руководстве по эксплуатации.
- Выводы громкоговорителя не действуют, если используется это подключение.



① Пульт дистанционного управления системой
Подсоедините синий/белый кабель.
② Усилитель мощности (приобретается отдельно)
③ Подключите с помощью кабеля RCA (приобретаются отдельно)
④ К высокочастотному выходу
⑤ Высокочастотный громкоговоритель
⑥ К среднечастотному выходу
⑦ Среднечастотный громкоговоритель
⑧ К низкочастотному выходу
⑨ Низкочастотный громкоговоритель

Включение режима настройки DSP

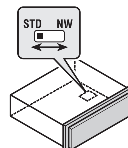
В данном устройстве предусмотрено два режима работы: сетевом режиме с 3-сторонней связью (NW) и стандартном режиме (STD). Режим работы можно переключать по желанию. Установка DSP по умолчанию – стандартный режим (STD).

- После переключения необходимо перезагрузить микропроцессор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если к этому устройству подключена система громкоговорителей для сетевого режима с 3-сторонней связью, использовать эту систему в стандартном режиме нельзя. Это может привести к повреждению громкоговорителей.

1 Чтобы изменить режим, тонкой отверткой с плоским жалом отверткой передвиньте переключатель DSP внизу устройства.

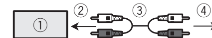


2 Нажмите RESET кончиком карандаша или другим заостренным предметом.
Подробнее см. в Руководстве по эксплуатации.

Аудиовход

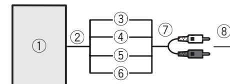
Если это устройство подключено к аудиоустройству с выходом RCA или без выхода RCA, его можно настроить таким образом, чтобы звук с аудиоустройства выводился через громкоговорители, подключенные к данному устройству. Изменяйте настройки в зависимости от того, оснащено ли подключенное устройство выходом RCA.
Подробнее об изменении настроек см. в руководстве по эксплуатации или в разделе *Переключение между режимами входного сигнала RCA* на стр. 41.

При подключении устройства к автомобильной аудиосистеме с выходом RCA



① Автомобильная аудиосистема с выходом RCA
② К аудиовыходу
③ Подключите с помощью кабеля RCA (приобретаются отдельно)
④ К аудиовходу

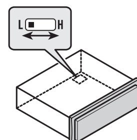
При подключении устройства к автомобильной аудиосистеме без выхода RCA



① Автомобильная аудиосистема без выхода RCA
② К выходу громкоговорителя
③ Красный: правый ⊕
④ Черный: правый ⊖
⑤ Черный: левый ⊖
⑥ Белый: левый ⊕
⑦ Кабель-переходник громкоговоритель-RCA (входит в комплект поставки)
19 см
⑧ К аудиовходу

Переключение между режимами входного сигнала RCA

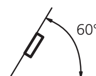
● **Чтобы изменить режим входного сигнала RCA, тонкой отверткой с плоским жалом передвиньте переключатель внизу устройства.**



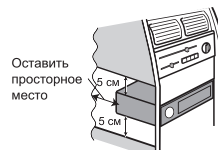
- **L** (низкие) - если входной сигнал подается с выхода RCA внешнего устройства
- **H** (высокие) - если входной сигнал подается с выхода громкоговорителя внешнего устройства

Важно

- Перед окончательной установкой проверьте все соединения и системы.
- Не используйте детали, не разрешенные производителем к использованию, поскольку это может стать причиной неисправностей.
- Уточните у дилера компании, требует ли установка сверления отверстий или внесения иных изменений в конструкцию автомобиля.
- Не устанавливайте данное устройство в местах, где оно может:
  — помешать управлению автомобилем.
  — травмировать пассажира при внезапной остановке автомобиля.
- Перегрев полупроводникового лазера приведет к его выходу из строя. Разместите все кабели в удалении от нагревающихся деталей, таких как решетка обогревателя.
- Оптимальной является установка устройства под углом менее 60°.



- При установке необходимо обеспечить эффективный отвод тепла, оставив достаточное пространство за задней панелью и закрепив свободные кабели так, чтобы они не закрывали вентиляционные отверстия.



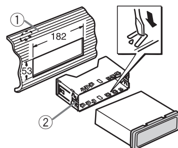
Переднее/заднее крепление стандарта DIN

Для данного изделия предусмотрена возможность установки с помощью переднего или заднего крепления.
При установке используйте детали, имеющиеся в продаже.

Переднее крепление стандарта DIN

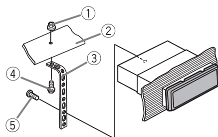
1 Вставьте монтажную обойму в переднюю панель.
При установке в недостаточно глубоком гнезде используйте монтажную обойму, входящую в комплект поставки устройства. При наличии достаточного пространства за устройством применяется монтажная обойма, поставляемая вместе с автомобилем.

2 Закрепите обойму, подогнув с помощью отвертки металлические язычки (90°).



① Приборная панель
② Монтажная обойма

3 Установите устройство, как показано на рисунке.

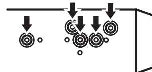


① Гайка
② Теплоизоляционная перегородка или металлическая планка
③ Металлическая скоба
④ Винт
⑤ Винт (M4 × 8)

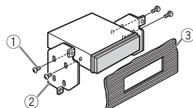
■ Убедитесь, что устройство надежно закреплено в гнезде. Неустойчивость устройства может привести к его выпадению и неполадкам в работе.

Заднее крепление стандарта DIN

1 Совместите отверстия на кронштейне и боковых панелях устройства.



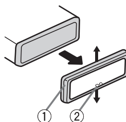
2 Затяните по два винта с каждой стороны.



① Самонарезающий винт (5 мм × 8 мм)
② Монтажная рамка
③ Приборная панель или консоль

Демонтаж устройства

1 Снимите рамку.

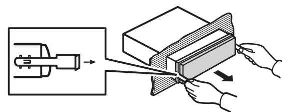


① Декоративная рамка
② Язычок

- Снятие передней панели облегчает доступ к декоративной рамке.
- При установке декоративной рамки сторона рамки с язычком должна быть направлена вниз.

2 Вставьте прилагаемые экстракторы с обеих сторон устройства до щелчка.

3 Вытяните устройство из приборной панели автомобиля.



Снятие и установка передней панели

В целях защиты от кражи переднюю панель можно снять.
Нажмите на кнопку снятия панели и потяните панель вверх и на себя.
Подробнее см. в Руководстве по эксплуатации.

⚠ **ВНИМАНИЕ**

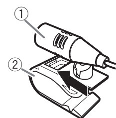
Не допускайте наматывания провода микрофона вокруг колонки рулевого управления или рычага переключения передач. Это очень опасно! Установите это устройство таким образом, чтобы оно не затрудняло вождение.

Примечание

Установите микрофон в таком положении, чтобы он мог уловить голос человека, управляющего системой.

При установке микрофона на солнцезащитном козырьке

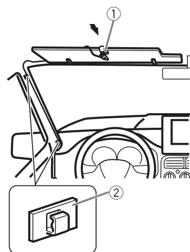
1 Установите микрофон на держателе микрофона.



① Микрофон
② Держатель микрофона

2 Установите держатель микрофона на солнцезащитном козырьке.

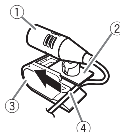
Установите держатель микрофона при поднятом солнцезащитном козырьке. (Опускание козырька приведет к ухудшению идентификации голоса при использовании голосовых команд.)



① Держатель микрофона
② Зажим

При установке микрофона на колонке рулевого управления

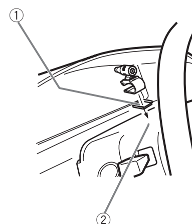
1 Установите микрофон на держателе микрофона.

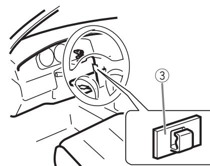


① Микрофон
② База микрофона
③ Держатель микрофона
④ Уложите провод микрофона в канавку.

■ Микрофон можно установить без использования держателя. В этом случае отсоедините базу микрофона от держателя. Для этого сдвиньте базу микрофона.

2 Установите держатель микрофона на колонке рулевого управления.





① Двусторонняя клейкая лента
② Установите держатель микрофона на внутренней стороне колонки рулевого управления.
③ Зажим

Регулировка угла микрофона



Угол микрофона можно регулировать.

PIONEER CORPORATION
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi,
Kanagawa 212-0031, JAPAN

Корпорация Пайонир
1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки,
префектура Канагава,
212-0031, Япония

Импортер ООО “ПИОНЕР РУС”
125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26
Тел.: +7(495) 956-89-01

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202 Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
340 Ferrier Street, Unit 2, Markham, Ontario L3R 2Z5, Canada
TEL: 1-877-283-5901
TEL: 905-479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司
台北市內湖區瑞光路407號8樓
電話：886-(0)2-2657-3588

先鋒電子（香港）有限公司
香港九龍長沙灣道909號5樓
電話：852-2848-6488

Printed in Thailand
Imprimé en Thaïlande

<KOKZX> <11L00000>

<CRD4617-A/N> EW